

156

LA MUJER

EN SU CASA

labores ~ modas ~ trabajos artísticos

Año XXX.-N.º 356

Agosto 1931



TAPETE RUSTICO

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A.
MADRID

Número suelto en España: UNA PESETA
Con Labor, 4.

ARTÍCULOS ESPECIALES
DE
ALGODÓN, LINO Y SEDA
PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D.M.C., ALGODONES PERLÉS . . . D.M.C.
ALGODONES PARA COSER D.M.C., ALGODONES PARA MEDIAS D.M.C.
ALGODONES PARA ZURCIR D.M.C., ALGODONES PARA CROCHET D.M.C.
SEDA PARA BORDAR . . . D.M.C., HILOS DE LINO D.M.C.
SEDA ARTIFICIAL . . . D.M.C., TRENCILLAS D.M.C.

DOLLFUS-MIEG & C^{IE}, SOC. AN.
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D.M.C. pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

**El apogeo
de la belleza...**

... dura todo el año cuando es emplea la Crema, los Polvos y el Jabón Simon, que suprimen los inconvenientes del calor y del frío.

**CRÈME
SIMON**

Primera Dentición
Jarabe Delabarre



SIN
NARCÓTICO



CALMANTE
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER
los sufrimientos y todos los acci-
dentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOUBE, 78, Fg St-Denis, Paris



**2.000
FONOGRAFOS REGALAMOS**

LA MUJER EN SU CASA

a título de propaganda a los dos mil primeros lectores de que hayan encontrado la solución exacta del jeroglífico indicado al pie y se avengan a sus condiciones. Hay que reemplazar los puntos por las letras que faltan y formar el nombre de un drama de Zorrilla.

D. J. A N T. N. R. O

Enviar la contestación a los

ESTABLECIMIENTOS PALMA

99, Boulevard Auguste - Blanqui
PARÍS (Francia)

Adjuntar a la respuesta un sobre con su dirección.

Hermoso Pecho

desarrollo, firmeza y reconstitución de los Pechos
CON LAS

Pilules Orientales

Bienhechoras y reconstituyentes, universalmente empleadas por las Señoras y las jovencitas que desean obtener, recobrar o conservar un pecho hermoso.

Desaperecen los hoyos en las carnes. Belleza, y firmeza del pecho Tratamiento inofensivo a la salud, se sigue fácil y discretamente. Resultados duraderos. Evitense las imitaciones.

J. RATIÉ, Farmaceutico, 45, rue de l'Échiquier, Paris. El frasco con folleto, 9 pesetas Deposito General para España RAMON SALA, Calle Paris 174, Barcelona.— Venta en Madrid: Farmacias GAYOSO y BORRELL.— Barcelona: SEGALA, Vicente FERRER, Farmacia CRUZ, PUJOL y COLLELL, ALSINA — Elbaio: BARANDIARAN.— Valencia: GAMIR, GOROSTEGUI. — Sevilla: Angel FERRÉS, Farmacia del GLOBO. — Zaragoza: RIVED y CHOLIZ. — Cartagena: ALVAREZ Hermanos. — Orinda: Drogueria CENAL. — Murcia: CENTRO FARMACEUTICO. — Albacete: MATARREDONA. — Santander: Perez del MOLINO. — Y principales farmacias.



COMPOTA DE FRUTAS



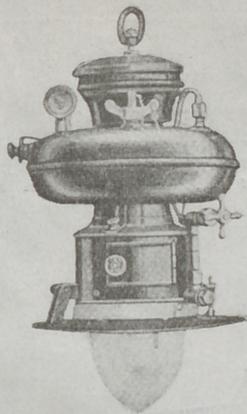
Cerezas, ciruelas, manzanas, etc., etc., es decir: las frutas que más abundan según la temporada. Sin añadirles azúcar se hierven durante veinte minutos en un volumen de agua que sobrepase ligeramente el de las frutas. Se sirve la compota así obtenida rociándola con leche condensada

LA LECHERA

sin diluir. Es un plato exquisito, sano y extraordinariamente nutritivo, muy apropiado para criar a los niños gordos, sanos y robustos.

Pida V. el lujoso folleto indicando las utilidades de la leche condensada La Lechera, a Sociedad Nestlé A. E. P. A., 41, Vía Layetana, Barcelona.

MAXIM Y AIDA



El alumbrado a gasolina y petróleo más acreditado y económico

Aparatos sin tubos ni manguitos

Cocinas para gasolina en casas de Campo

Pedir catálogos gratis a
C. GALINDO

Amor de Dios, 15. — MADRID

PELO O VELLO

desaparece hasta la raíz sin molestia, usando los productos premiados en París, Roma, Amberes y Londres.

Depilatorio Borrell

Polvo inodoro. — 3'50 pesetas.

Agua Damil

Líquido incoloro y perfumado. — Precio: 8 pesetas.

En Madrid: BORRELL. — Puerta del Sol, 5



En Perfumerías,
o **A. Borrell,**
Conde Asalto, 52
(Farmacia)
BARCELONA

L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el
ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios.

Cursos y lecciones.

4, Cité Chaptal, París (9^e)

Precios de Suscripción:

FRANCIA		EXTRANJERO	
Un año.....	55 francos.	Un año.....	69,50 francos.
Seis meses.....	30,50 >	Seis meses.....	37,50 >
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco		Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.	
Certificado: frs. 0,60 por número.		Certificado: frs. 1,50 por número.	

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.
Extranjero: 3,75 > >

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

Librería BAILLY-BAILLIERE

Plaza Santa Ana, 11.-MADRID

NUEVOS ÁLBUMES PUBLICADOS COLECCIÓN RECKO

ÁLBUMES DE PUNTO DE CRUZ EN COLOR

1.^a y 2.^a Serie

Contiene 20 y 22 páginas, respectivamente, cenefas, esquinas, frutas, animales, paisajes, figuras, diversos objetos, motivos, etc.

Precio de cada serie: 4,25 pesetas.

PUNTO DE CRUZ (NUEVOS DIBUJOS)

5.^a Serie

Álbum con 16 láminas en colores compuestas de cenefas, fondos, motivos sueltos y asuntos diversos de nuevo estilo, escenas deportivas y musicales, paisajes y animales y asuntos inspirados en la Caperucita Roja y en 4 fábulas de La Fontaine.

Precio: 2,25 pesetas.

ÁLBUMES PUBLICADOS DE LA MISMA COLECCIÓN

PUNTO DE CRUZ (NUEVOS DIBUJOS)

1.^a Serie.—Contiene 24 páginas en color con fondos, cenefas y motivos diversos para bordar a punto de cruz. 1,10 pesetas.

2.^a y 3.^a Serie.—Contiene 20 páginas en colores con grecas, fondos y diversos dibujos para bordados a punto de cruz. 1,65 pesetas cada serie.

4.^a Serie.—Álbum con 20 páginas en colores con fondos, grecas y motivos diversos para bordar a punto de cruz. 2,20 pesetas.

Envío de 1 a 3 álbumes, 0,50.



FÍJESE EN LA ETIQUETA

si efectivamente le han vendido el CALDO MAGGI en cubitos. Examine Vd. bien si la etiqueta lleva las características:
 el nombre **Maggi**
 y la marca Cruz-Estrella.

Persil

La felicidad completa del hogar depende a veces de pequeños detalles que apenas percibimos. Señora, si quiere Vd. suprimir la causa de muchos disgustos, preste atención al lavado de la ropa de su marido. Hay un medio muy sencillo de prevenirse contra todas las sorpresas desagradables en este terreno: lavar desgreñadamente con PERSIL exclusiva.

Lavando con este super-jabón a base de oxígeno, tendrá Vd. la seguridad de obtener una prenda absolutamente pulcra. Además, conserva como nueva la ropa lavada. Prolonga la vida de la ropa gracias a su composición especial, que quita la suciedad sin atacar en lo más mínimo las fibras de los tejidos, pues no contiene cloro ni otras materias nocivas. PERSIL es de uso sencillísimo, se disuelve en agua fría y da a la ropa un agradable olor de limpieza.

PERSIL es el lavado ideal para la ropa fina y corriente.

De venta en todos los establecimientos del ramo.

Merkel

Con el Persil se obtiene una conservación perfecta de la ropa. Su gran potencia de acción.

RUDOLF RIMMEL

OBRAS RECOMENDADAS

- EL BALCON DEL ROBLEDAL** (novela), por Du Campfranc.—Precio: 3,50 ptas.
- EL GAVILAN** (novela), por Nicola Nicasi. Precio: 2,50 ptas.
- GEMELAS** (novela), por M. Maryan, con cubierta en tricolor.—Precio: 4,50 pesetas.
- EL ERROR DE ISABEL** (novela), por M. Maryan, con magnífica cubierta en cuatro colores.—Precio: 4,50 pesetas.
- JUAN DE LAS NIEBLAS** (novela), por Charles Foley. Precio: 3,50 pesetas.
- NOVELAS CORTAS PARA JOVENES**, por Charles Foley. Precio: 2,50 pesetas.
- TUTOR** (novela), por Charles Foley.—Precio: 3,50 pesetas.
- AMOR HEROICO** (novela), por R. Ruiz López.—Precio: 3,50 pesetas.
- LA PATRIA DEL INDIANO** (novela), por Fernández Pesquero. Precio: 3,50 pesetas.
- EL ARTE DE AGRADAR**, por la Condesa de Araceli de la Sierra.—Precio: 3,50 pesetas.
- LO QUE DICE NUESTRA MANO**, por Levy Mahin. Precio: 4 pesetas.
- LO QUE PODEMOS INTERPRETAR DE NUESTROS SUEÑOS**, por Levy Mahin. Precio: 5,50 pesetas.

Los precios son franco de porte y certificado. Dirigir los pedidos a la Casa Editorial Bailly-Bailliére, S. A., Núñez de Balboa, 21.—Apartado 56.—Madrid.

¡EL DÍA DEL ARROZ GRANITO!

Vaya usted hoy a cualquier tienda donde lo tengan a la venta y mediante la entrega de este anuncio y

50 CÉNTIMOS

le darán—salvo no tener existencia—un SAQUITO DE UN KILO del exquisito

ARROZ GRANITO

cuyo precio ordinario de venta es de 1,25 pesetas.

Cada persona podrá adquirir un solo saquito. Valadero hasta el 20 de agosto 1931.

Compre siempre

ARROZ GRANITO

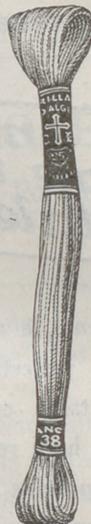
El más delicioso para comer todos los días.

HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS

ALGODON PARA
BORDAR
MARCA "CRUZ"



ALGODON BRILLANTE
D'ALGER
MARCA "CRUZ"



COLORES SOLIDOS

MUESTRARIO DE 300 COLORES



ALGODON PERLE

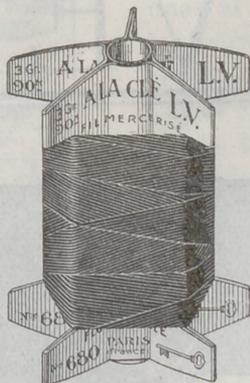
MARCA "CRUZ"

HILOS PARA MERCERIA MARCAS J.T.P.F. Y L.V.

J. THIRIEZ PÈRE & FILS
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA
MARCA "LLAVE"



SIMILI SEDA
EN TORNIQUETES
"L.V."



HILOS PARA COSER
MARCA
"CABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR
MARCA "PLUMA"

HILATURAS FRANCESAS

AUSIAS MARCH, 48 (Chafan Bailen) BARCELONA

Paris
 Date de 1849
PUREZA DEL CUTIS
 — LAIT ANTÉPÉLIQUE —
LA LECHE ANTEFÉLICA
 ó Leche Candès
 pura ó mezclada con agua, disipa
 PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA
 SARPULLIDOS, TEZ BARROSA
 ARRUGAS PRECOCES
 EFLORESCENCIAS
 ROJECES.
 Pone y conserva el cutis limpio y terso
 Casa CANDES
 B^o St-Denis, 16

COCHES DE NIÑOS
DUCAR
 —
 PEDID CATALOGO A
ALMACENES RODRIGUEZ
 GRAN VIA — MADRID



*Una onza de alegría
vale más que cien
quintales de melancolía*

Frecuentemente la melancolía de la mujer proviene de las molestias periódicas de su sexo. ¡Que importante es, pues, disponer de un remedio que haga renacer la alegría eliminando los dolores propios del organismo femenino!. No olvide que contra estas molestias existe el **Veramon**, calmante de eficacia extraordinaria que logra hacer desaparecer con rapidez y seguridad toda clase de dolores, sin perjudicar el corazón ni producir sensaciones desagradables de sueño o de calor.



*Tubos de
10 y 20 tabl.*

VERAMON

Fuera
 Sin teñir
 ni arrancarlas
Brillantina



canas.
India (Sin grasa)
 Gran invento

Unico artículo que **sin teñir** hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo, o hace que no salgan si se empieza a usar antes de tenerlas, proporcionándole el jugo necesario, sin el cual pierde su color. Compuesto de raíces y hierbas indias aromáticas. Inofensivo. Garantizado. Conserva muy bien el rizado natural o artificial del cabello. Premiado en la Exposición de higiene. Exíjase en la etiqueta la figura de la india. **Marca registrada.** Precio en España, 5 pesetas frasco, en Perfumerías y Droguerías. Por mayor **José Barreira**. Calle de Muñoz Torrero, 6. **Madrid**, y en los principales almacenes.

LA MUJER EN SU CASA

AGOSTO 1931
Año XXX • Núm. 356

REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Baillière, S. A. - Núñez de Balboa, 21. - Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 356

MARCO PARA FOTOGRAFÍAS "PAISAJE JAPONÉS"

Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la cuarta edición. Popelín dibujado y dorado, semiseda para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.

EL bibelot se ha reducido en estos tiempos, simplificándose, sobre todo si le comparamos con los que embellecían las casas de nuestros antepasados. La moda se ha ocupado de ellos y los ha reducido a unos cuantos que, en realidad, son necesarios,

trata de crear un hogar íntimo y viviente, al que se pueda, por la aplicación de alguna decoración ornamental, añadir una nota de personalidad que dé carácter más alegre y más original.

El arte chino y el japonés se encuentran alternando entre muebles y decorado más o menos moderno.

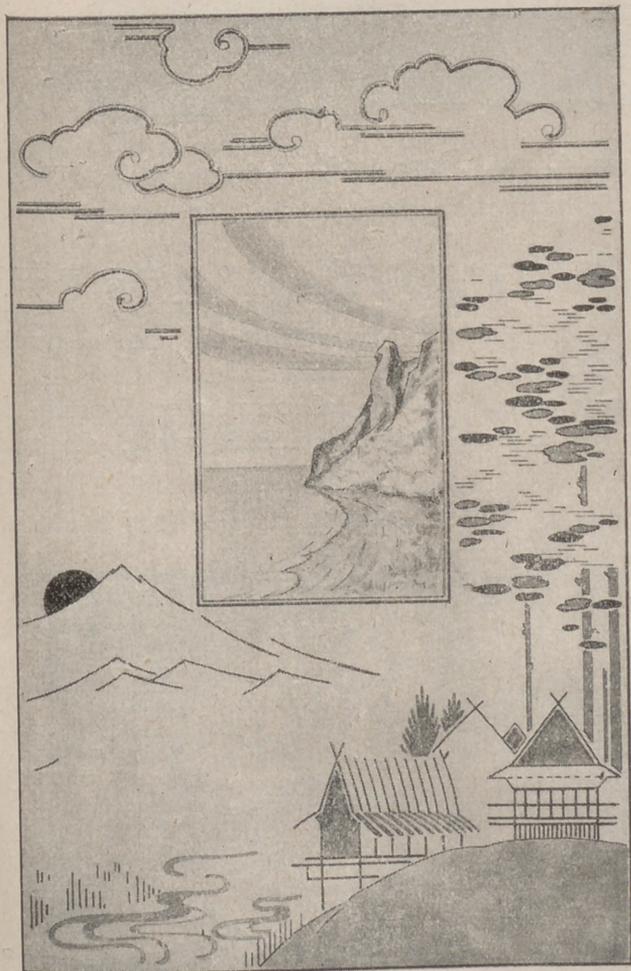
El arte chino y el japonés se encuentran alternando entre muebles y decorado más o menos moderno. El marco para retratos o fotografías, que este mes de Agosto se envía como labor empezada a las suscriptoras de la cuarta edición, está elegido por el dibujo y por el colorido, para colocarle en un gabinete, despacho, saloncito, etc.

El tejido es un finísimo popelín rojo aladrillado, adornado con un lindo paisaje de oro que resalta y se destaca sobre el fondo. Completa el efecto del marco el bordado hecho con semiseda azul fuerte.

Con el tejido dorado se envían dos tonos de semiseda azul. Con ellos, y combinándolos, bordaréis los motivos que forman las flores del árbol japonés, unas al pasado plano cubriendo todo el oro, y otras las perfilaréis a punto de tallo, de manera que el centro quede de oro. Las líneas que forman las nubes llevan cerca del trazo de oro, otra línea de la misma forma hecha a punto de tallo, de manera que se vean perfectamente el azul y el oro.

La luna se borda al pasado con el azul más claro. En la parte de abajo no se hace ningún bordado; queda sólo el paisaje de oro, figurando el resto los reflejos que da la luna al salir por detrás de la montaña.

Para armarle se corta un cartón del tamaño del marco con el agujero para el retrato del mismo tamaño que el dibujado, con oro y bordado con una línea azul en la tela; también en el tejido se corta el rectángulo para la fotografía, dejando por dentro un trozo de tela para doblarle y sujetarle al cartón después de puesto el retrato, se pone otro cartón y se forra con seda azul o color oro. Si se cuelga, se pondrá una anilla o un cordón; y si se coloca sobre algún mueble, se pondrá un cartón forrado que le sujete; sencillamente, se apoyará sobre algún objeto para que esté derecho.



puesto que la rigidez de la línea de moda en el arte completamente moderno y la complicación de las del arte clásico, no resultarían si a los muebles no uniéramos estos pequeños objetos, sobre todo cuando se

VARIAS LABORES



FIG. 1.—ALMOHADÓN "FLORES".—Raso dibujado, empezado, y sedas para el bordado, 22 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 5 pesetas. Envío, 0,50.

Almohadón "flores" (figura 1).—Las flores, siempre decorativas, se emplean con éxito en la ornamentación. En este modelo forman dos grupos encantadores colocados en los ángulos.

Para el bordado de estas flores se emplean cuatro tonos de seda rosa antiguo, combinándolos de manera que formen un lindo matizado, pudiendo emplear dos tonos en cada una de las flores.

Los pétalos están perfilados al pasado vacío, matizándolos en todas las orillas y sombreándolos con puntadas lanzadas. El centro de las flores se forma con un grupo de nudos color oro, encerrados en una circunferencia hecha a punto de tallo, con seda negra.

Las hojas son anchas y están perfiladas a punto de Bolonia, con seda verde, sombreándolas con puntadas lanzadas, todo hecho en tonos verdes. Las venas se hacen

a punto de tallo con los mismos tonos.

Para hacer el punto de Bolonia se tienden sobre el tejido varias hebras de seda que se sujetan con puntadas transversales que se ha-

cen cada cuatro o cinco milímetros. La seda tendida se afloja con la aguja para que el punto quede abullonado.

Los tallos se hacen a punto de Bolonia con seda verde, y al mis-

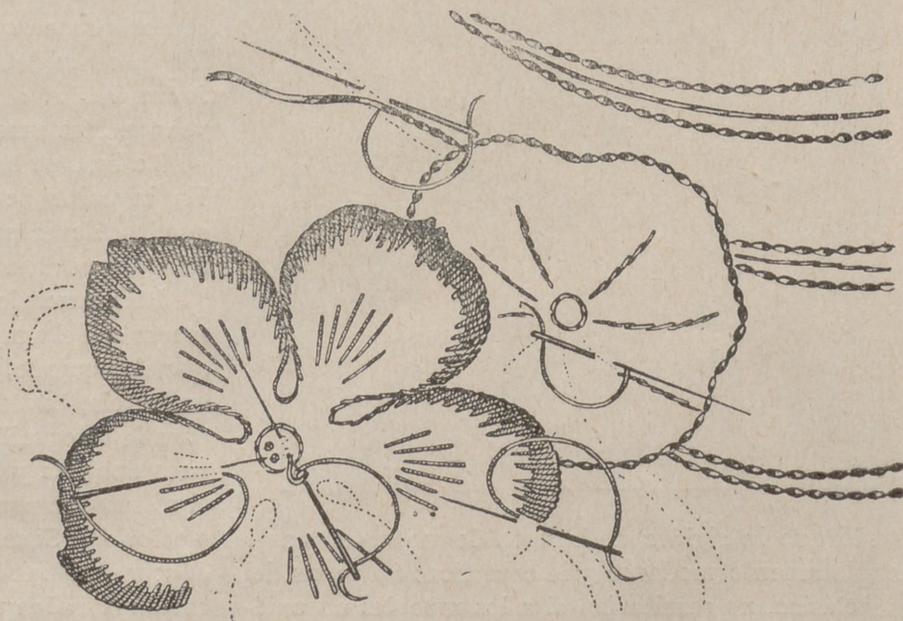


FIG. 2.—DETALLE DEL ALMOHADÓN "FLORES".

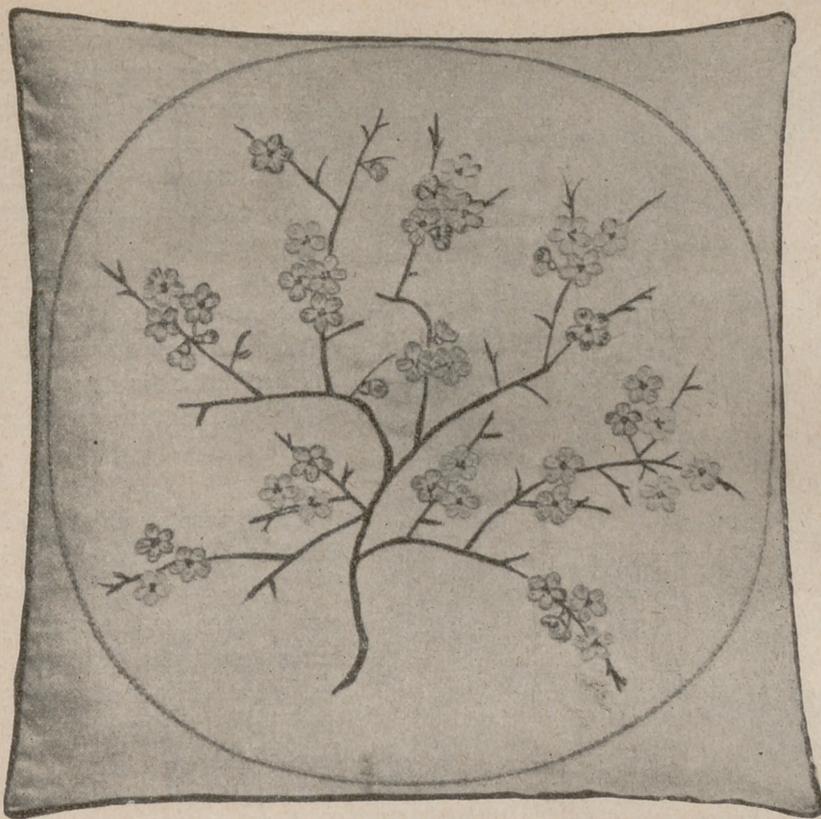


FIG. 3.—ALMOHADÓN "FLORES DE MANZANO".—Hoja de dibujos núm. 1.—Moaré dibujado, empezado y sedas para el bordado, 14,50 pesetas. Envío, 0,50.

mo punto y con seda negra se harán las curvas que completan el adorno del almohadón.

Este almohadón, que mide 35 centímetros de ancho por 50 de lado, es de raso azul.

Se remata con cordón de seda de dos colores de los que intervienen en la labor.

Detalle del almohadón "Flores" figura 1 (figura 2).—Se presenta este detalle para que se vea con claridad el pasado vacío que per-

fila los pétalos de las flores, las puntadas lanzadas que los somborean, los nudos del centro y el punto de Bolonia con el que se hacen las hojas y las líneas curvas. Las venas se hacen a punto de tallo, que también se ve en el grabado.

Almohadón "Flores de manzano" (figura 3).—Veamos este encantador almohadón, en el que la fresca decoración armoniza graciosamente con el tono azul del moaré elegido para el fondo.

Para la ejecución de esta labor, se necesita un cuadro de moaré de 55 centímetros de lado, y para el bordado, seda de color.

Las flores están matizadas con cuatro tonos de la escala rojo Burdeos. Los pétalos se perfilan a punto de tallo y se somborean con puntadas lanzadas. El centro de la flor se marca con cuatro nudos negros.

Los tallos largos se bordan al pasado plano, y los cortos, a punto de tallo; los unos y los otros, con perlé marrón.

El conjunto está encerrado en una circunferencia bordada a punto de Bolonia con dos tonos de seda rojo medio.

El almohadón se remata con un cordón de seda roja.

Camino de mesa rústico (figura 4).—Este camino de mesa es a propósito para la mesa del comedor de la casa de campo.

Se trata en esta labor de bordado fácil ejecutado sobre tela cruda, de la que se emplea un rectángulo que mida 1,05 m. de largo por 45 centímetros de ancho.

Todo el bordado se hace con perlé. Para las flores se necesitan dos tonos, uno rojo cereza, y otro rojo vivo. Los contornos y los nervios se perfilan con nudos muy juntos colocados regularmente los unos al lado de los otros.

Las hojas se bordan a puntadas lanzadas y punto de tallo con verde.

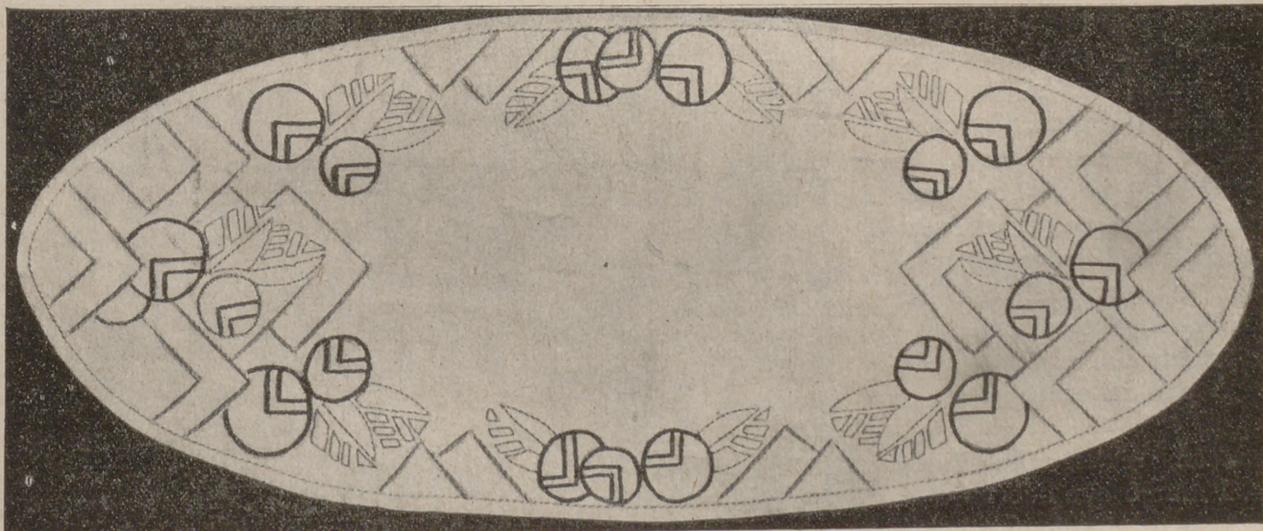


FIG. 4.—CAMINO DE MESA RÚSTICO.—Hoja de dibujos núm. 2.—Preparado, 19,75 pesetas. Envío, 0,50.

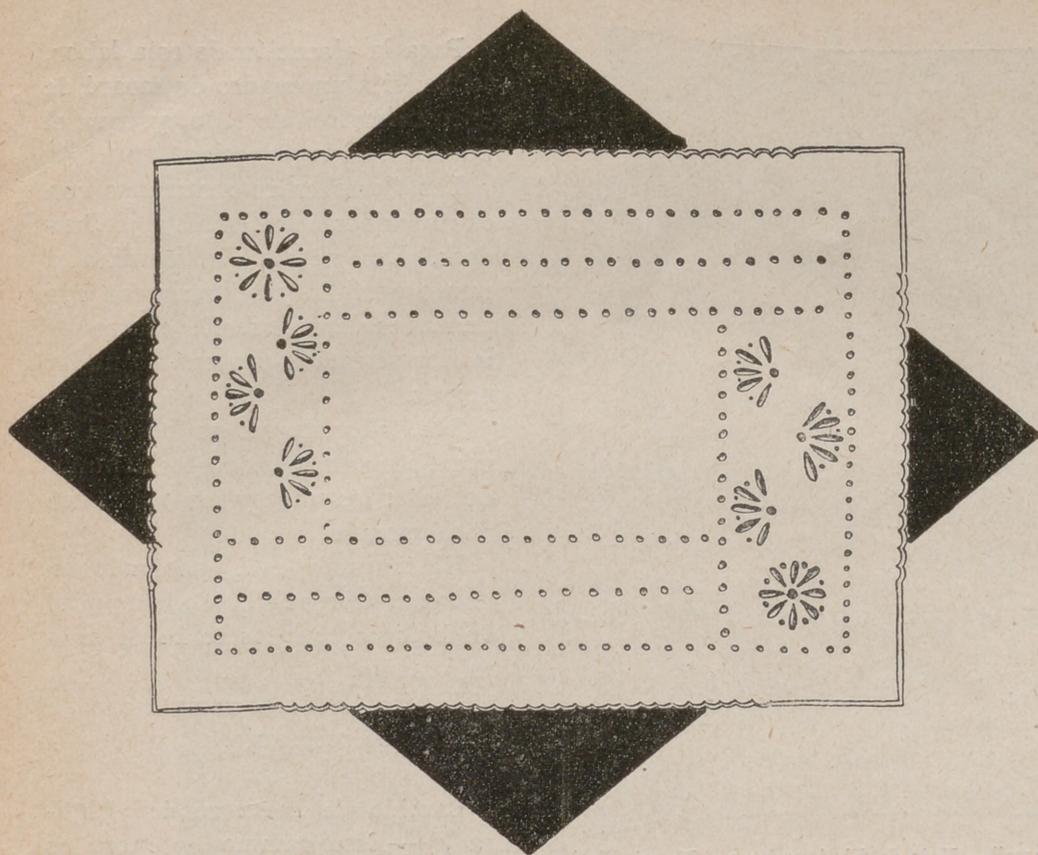


FIG. 5.—FONDO DE BANDEJA.—Preparado, 8,50 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 2,50 pesetas. Envío, 0,50.

Para los motivos cuadrados que se bordan a cadeneta, se emplea algodón azul porcelana.

El borde del camino se termina con un dobladillo sujeto con cadeneta azul y roja.

Fondo de bandeja (figura 5).—Esta labor sencilla se ejecuta sobre tela blanca de hilo y se adorna con motivos y bодоques bordados a realce.

Para el bordado se pueden hacer varias combinaciones de colorido, empleando un color para los motivos y otro para los bодоques. También puede hacerse en dos tonos de la misma escala, eligiendo lo que mejor parezca o guste.

El modelo que, como he dicho, es de tela blanca, está bordado con algodón color oro en un solo tono. Con el mismo algodón se hacen las líneas y las ondas de festón que rematan el centro.

Mide 30 por 40 centímetros.

Almohadón rectangular (figura 6).—El dibujo que adorna este almohadón se ha elegido para colocarle en el cuarto de los niños y

para que sirva de aprendizaje a las niñas pequeñas, que se entrenderán bordando estos pequeños que vienen de la recolección de un cesto de manzanas.

El bordado, muy sencillo, está hecho a punto de tallo con algodones de colores.

La niña tiene el delantal, los pantaloncitos y los calcetines, encarnados; los zapatos son color

marrón; el pelo, castaño; la cara y los brazos, color carne.

El niño tiene jersey amarillo y pantalón azul, pelo oscuro, zapatos y calcetines beige, cara, brazos y piernas color carne.

El cesto y el palo son marrón; las manzanas, encarnadas, y las hojas, verdes.

El almohadón es de tela beige y se remata con cordón marrón.

Bolsa para servilletas y fondos de plato. Aldeanos (figura 7).—Las tres piezas de este juego de desayuno presentadas en este grabado, son de tela de hilo amarillo, y se bordan con algodones lavables de colores.

La bolsa está adornada con dos aldeanos, los mismos que adornan los fondos de plato. La aldeana tiene el traje azul porcelana; el delantal y el gorro, blancos. El fichú es azul.

El aldeano tiene el pantalón y el sombrero negros; la chaqueta, marrón. El cesto es azul porcelana, y los huevos, blancos; éstos se bordan al pasado plano.

La bolsa se remata con festón de puntadas separadas.

Uno de los fondos está adornado con unas aldeanas que llevan una tarta y un molde helado.



FIG. 6.—ALMOHADÓN RECTANGULAR.—Hoja de dibujos núm. 3.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 9,50 pesetas. Envío, 0,50.

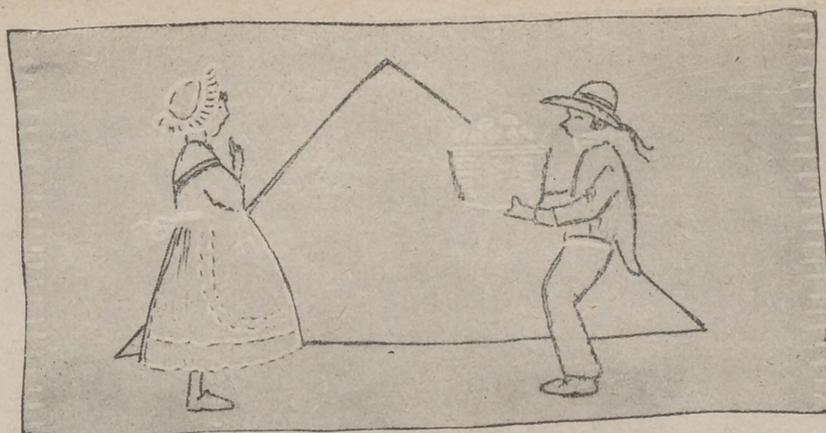


FIG. 7.—BOLSA PARA SERVILLETAS Y FONDOS DE PLATO "ALDEANOS".—Bolsa para servilletas.—Preparada, 9 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 3,50 pesetas. Envío, 0,50. — Fondos de plato. — Los dos fondos, preparados, 11 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 4. Envío, 0,50.

La aldeana del fondo está vestida de azul porcelana, con el gorro, el delantal y el fichú blancos. El plato es azul porcelana, y el pastel, color chocolate.

El aldeano está vestido con marrón y negro, lo mismo que el de la bolsa para servilletas, con la corbata blanca.

El molde helado es color de rosa, con el plato blanco.

El gato es canela y blanco, con bigotes negros.

Las caras y las manos de todos los personajes son color de rosa, y los zapatos, negros.

El pelo es marrón para las mujeres y negro en los hombres.

Mide un fondo terminado, 25 centímetros de lado.

Los fondos y la bolsa se rematan con festones de puntadas separadas, que se hacen con marrón.

Todo el bordado se hace a punto de tallo y pasado plano.

Mantelillo "Patos" (figura 8).— Este mantelillo de tela de hilo azul está adornado con patos que se pasean siguiendo a su madre.

Para el bordado se emplean lindos colores. La pata será marrón

oscuro y los patitos amarillo oro, con los ojos negros.

Las flores de nenúfar son blancas, con los centros amarillos, y las hojas verdes. Un lindo macizo de flores rojas se encuentra en el



FIG. 8.—MANTELILLO "PATOS".—Hoja de dibujos núm. 4.—Preparado, 8,50 pesetas. Envío, 0,50.

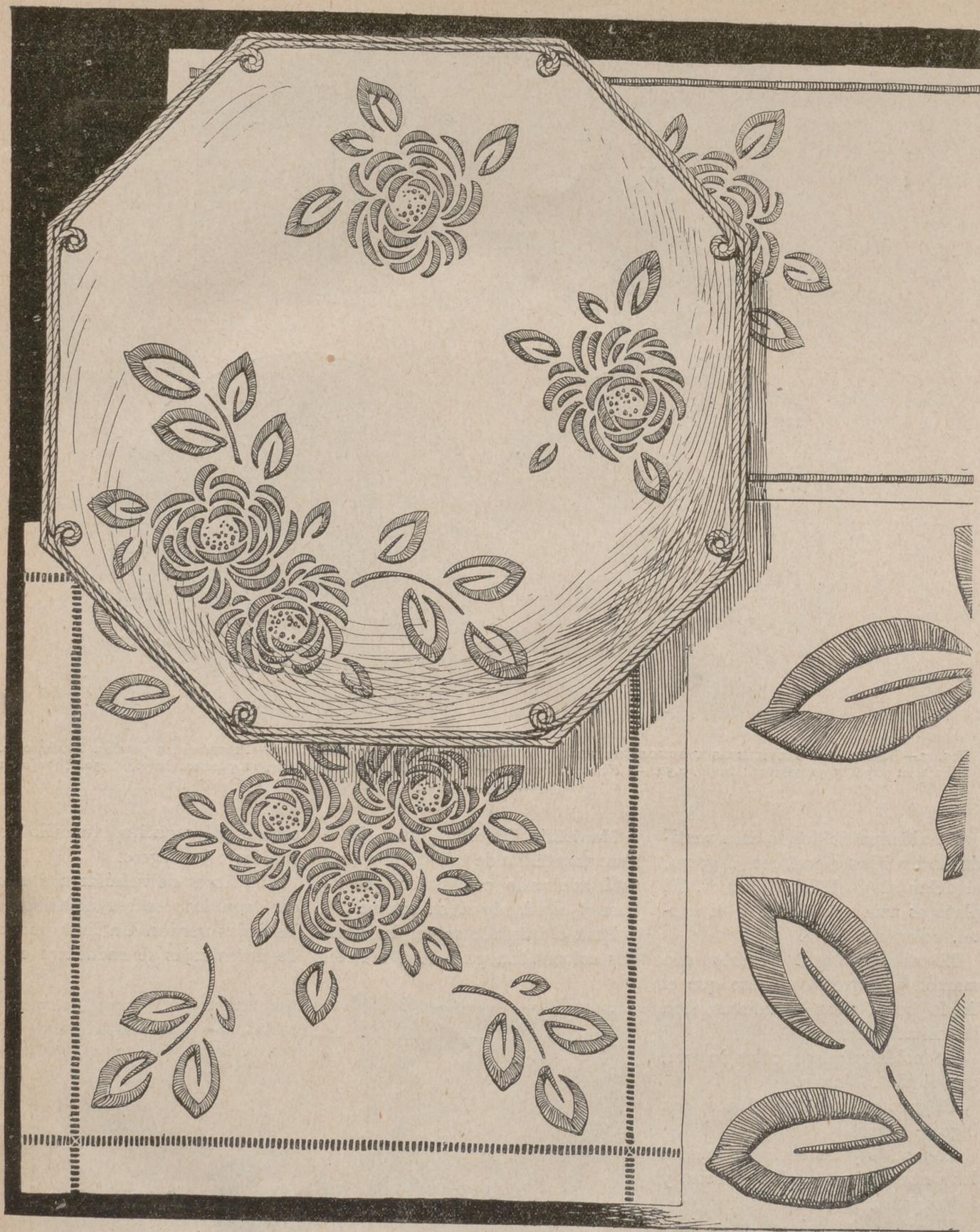


FIG. 9.—ALMOHADÓN, CENTRO DE MESA, CAMINO DE MESA Y BOLSA PARA LA LABOR "Flores".—ALMOHADÓN.—Tela dibujada, empezado, y perlés para el bordado, 19 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 4. Envío, 0,50.
CENTRO DE MESA.—Preparado, 19 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 4. Envío, 0,50.

fondo sobre la orilla verde del agua.

Cuando todo el dibujo está perfilado a punto de tallo, se rellenan los motivos a punto de zur-

cido con el mismo color que el trazo exterior, es decir, marrón y amarillo, para los patos; rojo, blanco y verde, para las flores y las hojas.

El mantelillo mide, terminado, 40 por 24 centímetros.

Se remata con festón verde, y es de tela blanca de hilo.



CAMINO DE MESA.—Preparado, 22 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 3,50 pesetas. Envío, 0,50.

BOLSA PARA LA LABOR.—Tela dibujada, empezado, y perlés para el bordado, 19 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 3 pesetas. Envío, 0,50.

Almohadón, centro camino de mesa y bolsa para la labor "Flores" (figura 9).—Todas las labores presentadas en este grabado están eje-

cutadas sobre tela gruesa color tierra con perlés gruesos.

Con el motivo presentado en el grabado, combinando flores y ho-

jas tal como están en los diferentes modelos presentados, podemos adornar no sólo las prendas presentadas, sino otras como mantel,

tapete, estor, colcha para cama, etcétera.

El bordado se hace al pasado plano sin rellenar para que tenga poco relieve, solamente el que da el perlé, haciendo las puntadas unas al lado de las otras.

El almohadón, de forma rectangular, adornado con un grupo de flores y dos flores sueltas, es de tela gruesa gris tierra con las flores bordadas con perlé grueso azul en dos tonos y las hojas verdes. Las simientes de las flores se hacen con nudos amarillo oro.

El almohadón se remata con dos cordones azules.

Mide 50 centímetros de diámetro.

El centro de mesa, de forma cuadrada, está rematado con jaretón hecho a vainica doble. El grupo de flores que le adorna están bordadas con rosa viejo, en festones, empleando un tono para cada flor. Las simientes de las hojas se hacen con amarillo oro, y las hojas con perlé verde.

Mide 50 centímetros de lado.

El camino de mesa mide apro-

ximadamente 30 centímetros de ancho por 1 metro de largo, y es de tela gruesa gris tierra.

El camino se adorna con dos grupos de flores bordadas con dos tonos de seda perlé rojo, empleando un tono para cada flor.

Los dos grupos de flores están separados de los grupos de hojas colocados en los extremos, por líneas rectas bordadas al pasado con perlé marrón. El camino se remata doblando las orillas y sujetándolas con dos líneas hechas con perlé marrón, como las que separan el dibujo.

La bolsa para la labor es de tela de hilo color de rosa. Se adorna en los dos lados con dos rosas y hojas bordadas al pasado con perlé azul nattier.

La bolsa se forra con batista azul, y en el borde se cosen anillas de hueso, por donde se pasará el cordón.

Mide la bolsa, terminada, 30 centímetros por 45, aproximadamente.

Los centros de las flores son amarillo oro y las hojas verdes.

EXPLICACION DE LA LABOR PRESENTADA EN LA PORTADA

Tapete rústico.

Este tapete mide 1 metro de lado.

Para el fondo se emplea tela cruda gruesa, y para el bordado, perlés de colores.

Para las flores se combinan dos tonos azules y dos rosas. Los contornos se bordan a punto de Bolonia, y el centro a punto de tallo.

Las hojas se bordan a punto de Bolonia con negro, y el dibujo de dentro se hace a punto de tallo con el mismo color. Los troncos son también negros, y los bodosques se bordan al pasado plano con marrón.

Este tapete está sencillamente rematado con un doblez sujeto con una línea hecha a punto de Bolonia con negro.

Hoja de dibujos núm. 5.

Tela dibujada, empezado, y perlés para el bordado, 32 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, cuarta parte, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.

MARTIN VALMASEDA

PRECIOS DE SABANAS

MEDIDA EN CMS.

		1.5 x 265	190 x 275	210 x 285	225 x 295	250 x 300
Clase doble. Algodón Jumel	Dobladillo ancho cosido.....	14,50	17,—	19,—	20,40	23,20
	Dobladillo cabecera ancho cosido.....	15,—	18,—	20,50	21,20	25,—
	Jaretón vainica doble.....	15,50	18,50	21,—	23,—	25,50
	Jaretón cabecera vainica sencilla.....	16,—	19,—	20,—	24,—	25,50
	Jaretón cabecera vainica doble.....	16,50	18,50	21,50	23,50	26,—
Calidad tupida. Algodón egipcio.	Jaretón cabecera vainica doble adorno vainica.....	18,75	20,50	24,50	25,75	28,50
	Jaretón cabecera vainica doble adorno vainica cruzada....	21,80	23,—	24,50	26,—	29,—
	Dobladillo ancho cosido.....	18,50	21,50	24,50	27,50	30,—
	Dobladillo cabecera ancho cosido.....	19,—	22,—	25,—	28,—	30,50
	Jaretón vainica doble.....	20,—	23,—	26,—	29,—	32,—
	Jaretón cabecera vainica sencilla.....	20,50	24,—	27,—	29,50	32,50
	Jaretón cabecera vainica doble.....	21,—	24,50	27,50	30,—	33,—
Jaretón cabecera vainica doble adorno vainica.....	22,—	26,—	29,—	32,—	35,—	
Jaretón cabecera vainica doble adorno vainica cruzada....	22,50	26,50	29,50	33,—	36,—	

Sábanas bajas retorta algodón, dobladillo costura

L A V A D A S	Centímetros	150/240	150/280	165/240	165/275	185/280	200/275	240/300
	Precio.....	13,25	15,50	15,25	15,75	18,50	19,—	24,—

Sábanas encima retorta algodón jaretón vainica, con cabeceras

L A V A D A S	Centímetros	150/280	165/250	165/280	165/300	185/280	200/280	200/300	240/300
	Precio.....	16,—	15,75	17,—	17,50	19,—	20,75	21,50	26,—

5, Espoz y Mina, 6.—MADRID

MANTELERÍAS Y JUEGOS DE CAMA

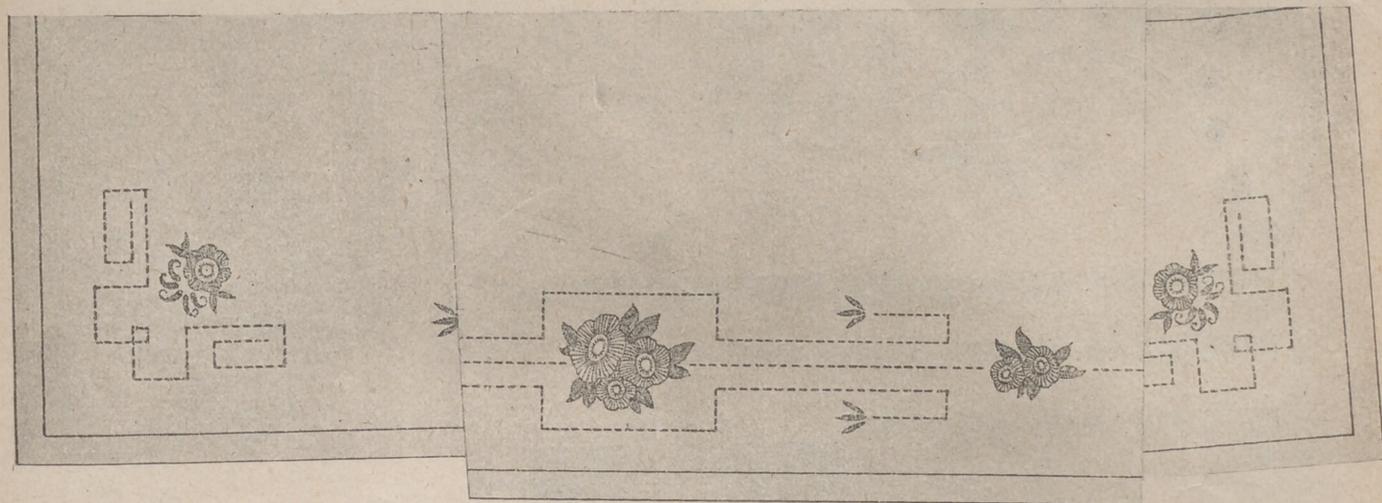


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA DE MATRIMONIO, ADORNADO CON APLICACIONES Y VAINICAS.—Sábana, 2,75 m. por 2,10 m., y dos almohadones de 1,60 m. Preparado, 130 pesetas. Terminado, 195. Embalaje, 3 pesetas.—Dibujo en papel, 8 pesetas. Envío, 0,50.

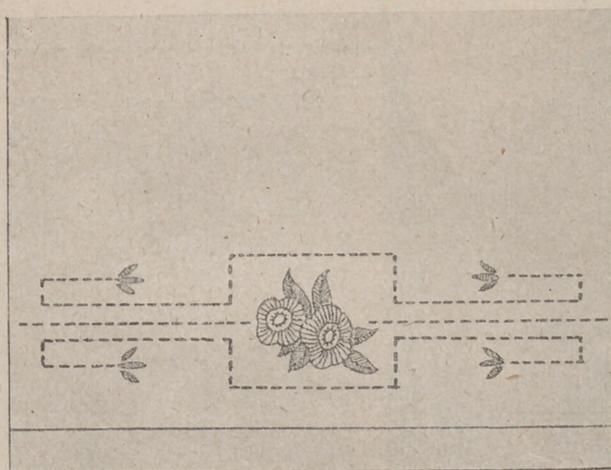
Juego de cama de matrimonio, adornado con aplicaciones y vainicas (figura 1). Motivos formados por líneas combinadas hechas a vainica doble, combinados con ramos de flores, adornan este juego de cama para matrimonio, de tela de hilo amarillo limón.

ramos y las largas en que terminan las vainicas se bordean con azul en los dos tonos empleados para las flores.

La sábana se remata con jaretón hecho a vainica.

Mide la sábana 2,75 por 2,10 m.

El almohadón está adornado con



ALMOHADÓN DEL JUEGO DE CAMA, FIG. 1.

En el centro del embozo hay un motivo alargado de vainicas y tres grupos de flores, y dos motivos más pequeños en las esquinas. Todas las líneas se hacen a vainica doble. Las flores se aplican con tela de hilo azul nattier. Las líneas que sombrean las flores se hacen con azul oscuro.

Las hojas que completan los

un motivo haciendo juego con el del embozo.

Mide 1,60 m. de largo.

Los tejidos de hilo en color siguen de moda para toda clase de ropa de cama y de mesa, y así le vemos como fondo de las prendas, y otras veces destacándose en los adornos sobre el fondo blanco de los tejidos.

Mantelería de seis cubiertos. Delantal, bolsa para servilletas, fondo de bandeja y galletero (figura 2).—La mantelería, de tela de hilo blanca, está adornada con vainicas y ramas de bordado abierto. Esta mantelería está rematada con jaretones de tela de hilo de color naranja.

El mantel mide 2 m. de lado.

Las servilletas, de 50 centímetros de lado, se adornan con bodeques de bordado abierto y vainicas haciendo juego con el mantel.

El delantal para doncella es de nansú, se adorna con vainicas y ramas de bordado abierto y se remata con ondas hechas a festón.

Con ramas de bordado abierto y líneas bordadas a punto de tallo se adorna la bolsa para servilletas, que es de tela blanca de hilo. Se remata la tapa con ondas bordadas a festón.

La bolsa, de tela de hilo azul, también se adorna con ramas de bordado abierto y líneas bordadas.

El fondo de bandeja se adorna con vainicas colocadas en los ángulos y con dos ramos de bordado abierto colocados a los dos lados.

Este fondo se remata con piquillo estrecho de crochet, y mide 30 centímetros por 43.

El galletero es de tela de hilo azul. Para el adorno se combinan ramas de bordado abierto y líneas



UN MOTIVO BORDADO
ADORNA DIVERSAS
PRENDAS

FIG. 2.—MANTELERIA, DELANTAL, BOLSA PARA SERVILLETAS, FONDO DE BANDEJA Y GALLETERO.—*Manteleria*.—Mantel de 2 m. de lado, y seis servilletas de 50 centímetros. Preparada, 135 pesetas. Terminada, 198. Embalaje, 3 pesetas. Dibujo en papel. Cuarta parte del mantel y una servilleta, 6 pesetas. Envío, 0,50.

Delantal.—Preparado, 8 pesetas. Terminado, 17,50. Dibujo y patrón, 4 pesetas. Envío, 0,50.

Bolsa para servilletas en forma de cartera.—Preparada, 9,50. Terminada, 16,50. Dibujo en papel de una bolsa, 3,50. Envío, 0,50.

Fondo de bandeja, 30 por 43.—Preparado, 8,50 pesetas. Terminado, 15,50. Envío, 0,50. Dibujo en papel, mitad, 3 pesetas. Envío, 9,50. *Galletero*.—Preparado, 10,50 pesetas. Terminado, 18. Dibujo, mitad, 3,50. Envío, 0,50.

bordadas al pasado, que se colocan a los dos lados. Se remata con ondas bordadas a festón.

Mide 30 centímetros por 40. En la parte de arriba del grabado, se presenta también un detalle

de las ramas de bordado que adornan estas prendas, y de las líneas que se combinan con ellas.

LABORES BORDADAS A MÁQUINA

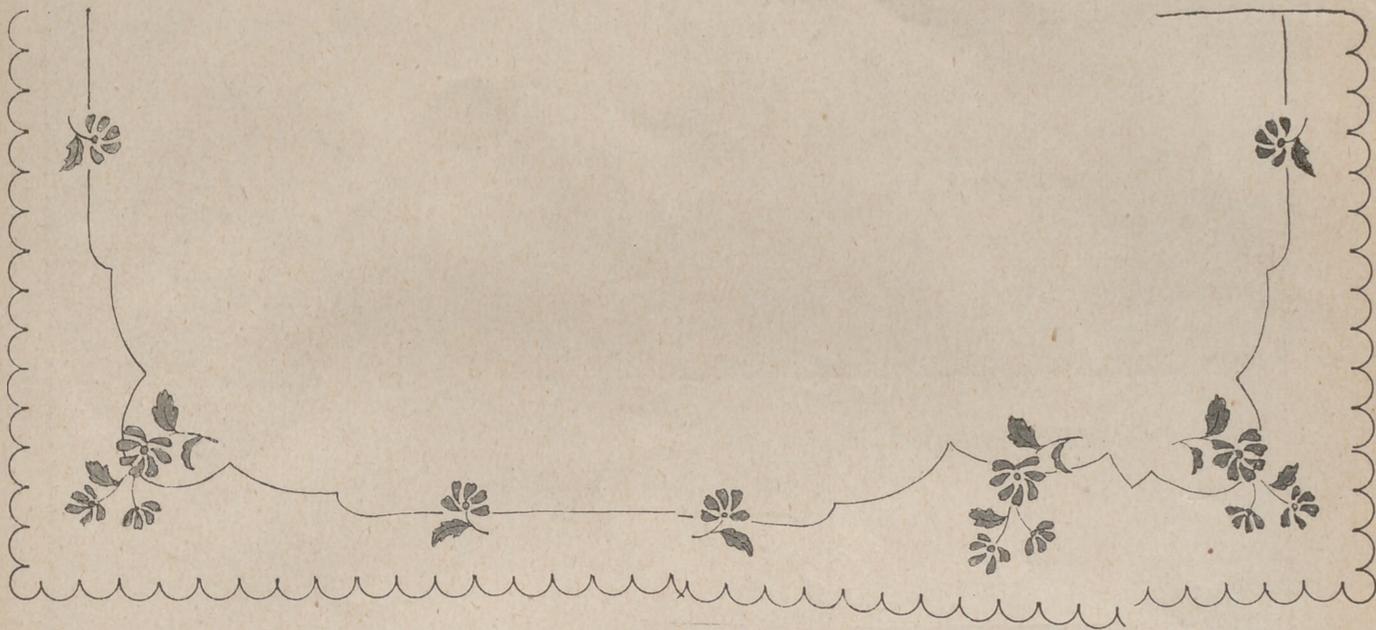


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA, ADORNADO CON FLORES.—Hoja de dibujos núm. 6.—Sábana, 2,20 por 2,85 m., y un almohadón de 1,65 m., terminados, 230 pesetas. Embalaje, 2 pesetas.

Juego de cama adornado con flores (figura 1).—Para hacer este juego de cama, se emplea tela de hilo crema o malva.

La sábana mide 2,20 m. por 2,85 m. Como el modelo ha sido

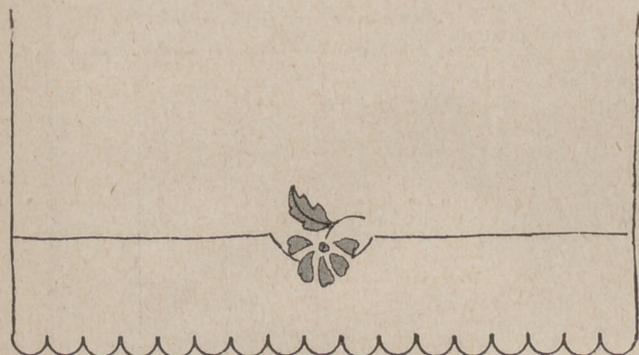
de festón, que son las que rematan la sábana en el embozo. Este tul está unido a la sábana a cordoncillo.

Vemos, además, en el grabado ramas de crisantemos y crisante-

color que las flores y las hojas.

En otro grabado, en la misma página, se presenta el almohadón que hace juego con la sábana.

El almohadón mide 1,65 m. de largo.



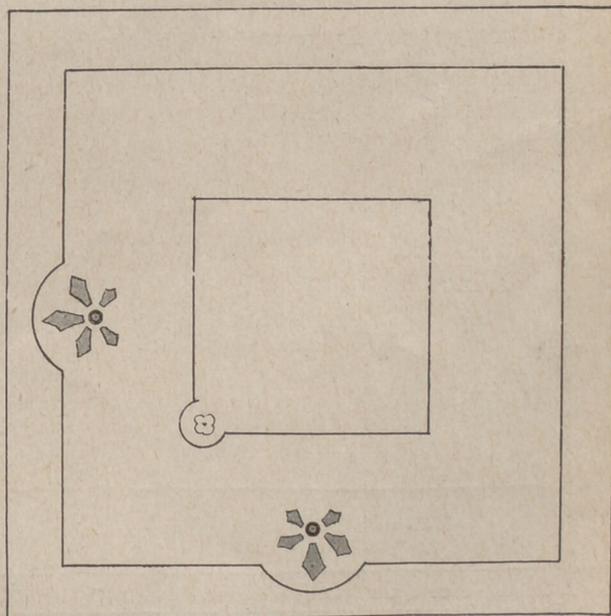
ALMOHADÓN DEL JUEGO DE CAMA, FIG. 1.

imposible sacarle en el grabado porque no se veía el adorno, por tener que reducirle mucho, voy a ver si con el grabado del dibujo y la explicación se dan cuenta las suscriptoras del efecto que este juego de cama produce terminado.

En el grabado se presenta el embozo doblado y en él encontramos una línea separada del borde y formada por rectas y curvas. El espacio comprendido en el embozo por esta línea es de tul blanco, que en las orillas está terminado por ondas

mos sueltos con una hoja. Las ramas son tres, colocadas en el centro y en las dos esquinas, y entre ellas están colocados los crisantemos.

Flores y hojas están bordadas a realce con algodón crema, si la tela de la sábana es crema, y malva, si la sábana se confecciona con malva. Los troncos se bordan a cordoncillo con algodón del mismo



SERVILLETA DE LA MANTELERÍA, FIG. 2.

Mantelería adornada con aplicaciones y bordado (figura 2).—Para este modelo se emplea tela blanca de hilo. Es de doce cubiertos, y el mantel mide 1,80 m. de ancho por 2,90 m. de largo.

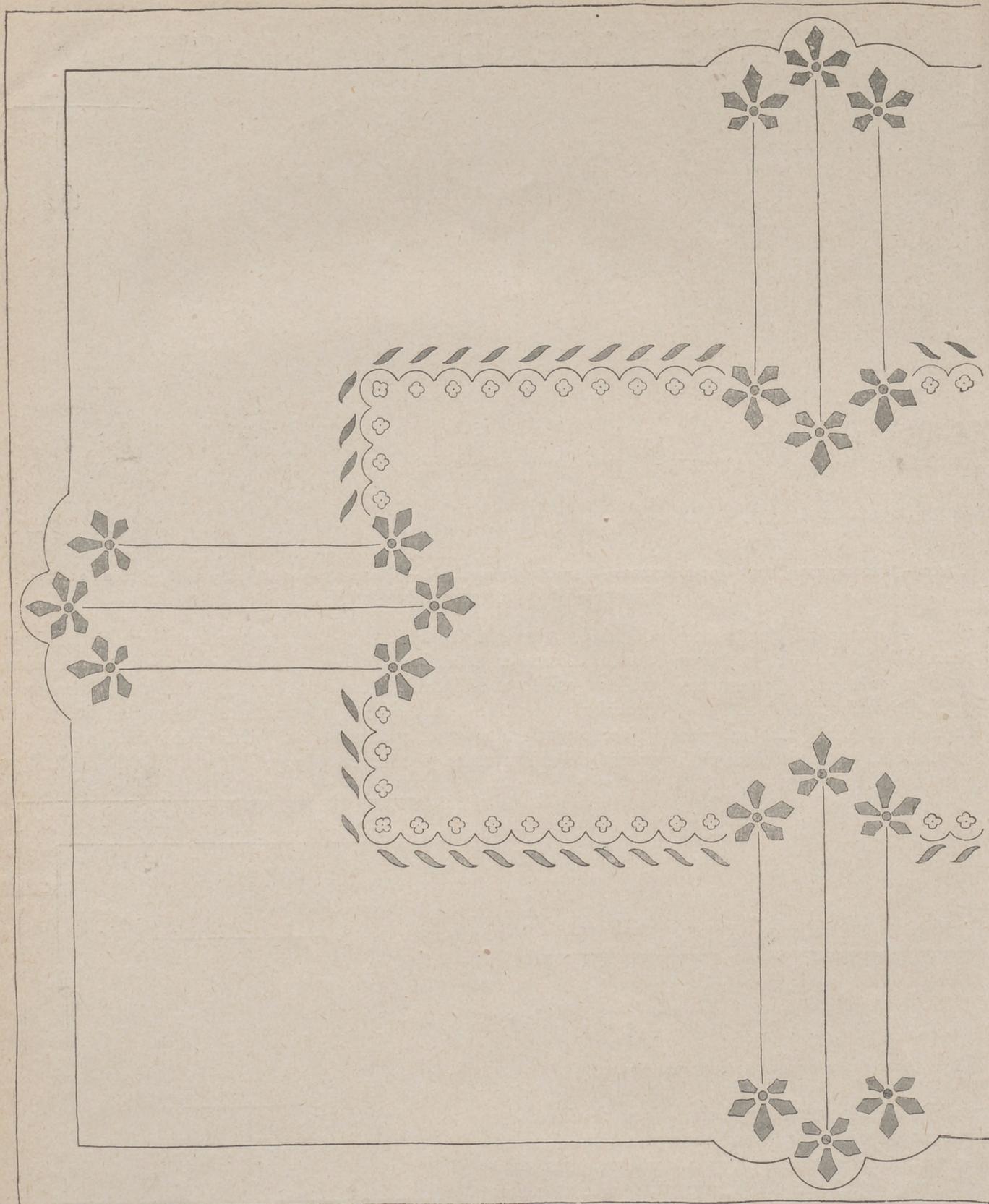


FIG. 2.—MANTELERÍA ADORNADA CON APLICACIONES Y BORDADO.—Mantel, 1,80 m. por 2,90 m., y 12 servilletas de 55 centímetros; terminado, 290 pesetas. Embalaje, 2 pesetas, Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y una servilleta, 6 pesetas. Envío, 0,50.

A punto de incrustación se hace el jaretón, que es liso en las esquinas y forma tres ondas grandes en los cuatro lados y las líneas que unen las flores de los lados, y las ondas que forman parte del adorno del centro.

Las hojas grandes colocadas al lado de las ondas del jaretón, se hacen a trabajo de aplicación con tela de hilo azul.

Las hojitas colocadas al lado de las ondas se bordan a realce con algodón azul, y las florecillas que

están dentro de las ondas se bordan con blanco, y en el centro se hace un bodoque azul.

Las servilletas se bordan haciendo juego con el mantel.

Las servilletas miden 55 centímetros de lado.



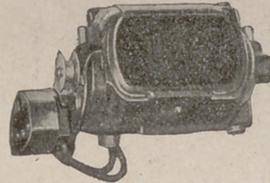
Máquina eléctrica sobre Mesa núm. 40, accionando.

¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

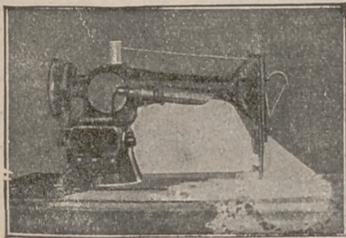
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



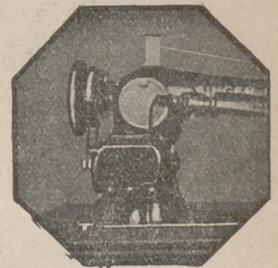
Vista del Motor Singer para máquina doméstica.



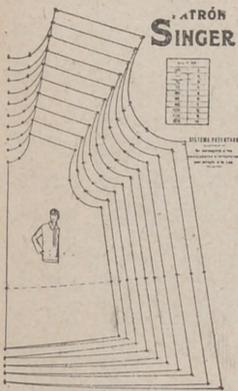
Máquina provista de Motor y Luzsinger.

¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DIA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido. Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas fluido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

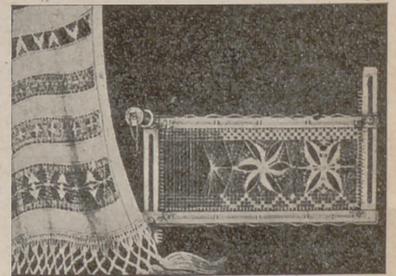
¡EL PATRÓN SINGER!

¿Lo conoce usted?
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irrepachable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

6, Plaza de las Cortes, 6

MADRID



¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

Compañía Singer de Máquinas para Coser
Dirección: Plaza de las Cortes, 6.-Madrid

Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»:
Nombre: Calle:
Pueblo: Provincia:
Poseo máquina Singer, clase desde hace años.

ROPA INTERIOR PARA SEÑORAS



FIG. 1.—JUEGO DE ROPA DE Crespón de China.—N.º 1.894.—Camisa. Preparada, 38,50 ptas. Terminada, 79,50.—Pantalón. Preparado, 36,50 ptas. Terminado, 89.—Camisón. Preparado, 59,50 ptas. Terminado, 97.—Combinación. Preparada, 59 ptas. Terminada, 89 ptas.

Juego de ropa de crespón de China (figura 1).—Número de orden, 1894.—La forma original de este juego de ropa se ve muy bien en el grabado. La camisa y la combinación son de forma imperio con las hombreras de cinta de seda. La combinación es de forma, señalando el busto ligeramente para seguir la línea general de los trajes de esta temporada.

El camisón es de forma también ligeramente ajustado, ensan-

chándose por la parte de abajo.

Las tres prendas tienen gran canesú adornado con ramas de flores bordadas en colores.

El pantalón se adorna haciendo juego con las demás prendas.

Este juego es de crespón color paja bordado con colores.

Delantales y juegos de ropa para señoras (figura 2).—Delantal de nansú.—Número de orden, 1895.—Se adorna con dos cestos de fru-

tos bordados en el peto y en la parte de abajo combinados con ramas de flores.

Gorra de noche, de batista.—Número de orden, 1896.—El modelo se ajusta a la cabeza y se adorna con volantes plisados y con ramas de frutos de florecillas azules que caen en grupos en el lado derecho.

Gorra de noche.—Número de orden, 1897.—Esta gorra, de batista blanca, está adornada con gran motivo bordado a máquina con blanco.

Toda la gorra está rematada con volante plisado de la misma tela. La lazada es de cinta de seda azul.

Delantal de batista.—Número de orden, 1898.—Este original modelo con gran volante en forma, está adornado con motivos agujereados bordados a máquina. Se remata con festón de puntadas separadas.

Pantalón de opalina.—Número de orden, 1899.—El pantalón, moderno, de forma, con bastante vuelo, está armado sobre un canesú y adornado con entredós y puntilla, ambos del mismo dibujo.

La camisa y la combinación de este juego de ropa, son de forma imperio y se adornan con encajes haciendo juego con el pantalón.

El camisón de este juego, adornado, como las demás prendas, con encajes, es kimono, con la manga corta.

Camisón de ruby de seda.—Número de orden, 1900.—Finísimos encajes crudos adornan este camisón, sin mangas, confeccionado como todo el juego de ropa con ruby de seda color de rosa pálido. El tejido está plisado, para reducir el vuelo de esta prenda.

Las lazadas son de cinta de seda color de rosa pálido en el tono exacto al del tejido.

La camisa-pantalón-combinación de este juego de ropa se confecciona en una sola pieza y se adornan con encajes como los del camisón haciendo juego con él en la colocación.



FIG. 2.—DELANTALES Y JUEGOS DE ROPA PARA SEÑORAS.—DELANTAL DE NANSÚ.—N.º 1.895.—Preparado, 6,50 ptas. Terminado, 13,15.
 GORRA DE NOCHE DE BATISTA.—N.º 1.896.—Preparada, 9,50 ptas. Terminada, 14,75.
 GORRA DE NOCHE.—N.º 1.897.—Preparada, 7,50 ptas. Terminada, 11.
 DELANTAL DE BATISTA.—N.º 1.898.—Preparado, 8,50 ptas. Terminado, 12,50.
 PANTALÓN DE OPALINA.—N.º 1.899.—Preparado, 11,50 ptas. Terminado, 14,50.—Camisa. Preparada, 9,50 ptas. Terminada, 14.—
 Camisón. Preparado, 18,50 ptas. Terminado, 24,50.—Combinación. Preparada, 15,50 ptas. Terminada, 19,50.
 CAMISÓN DE RUBY DE SEDA.—N.º 1.900.—Preparado, 71 ptas. Terminado, 83.—Camisa-pantalón-combinación. Preparada, 79 ptas.
 Terminada, 97.
 PANTALÓN PLISADO.—N.º 1.901.—Preparado, 14,50 ptas. Terminado, 18,50.—Camisón. Preparado, 21,50 ptas. Terminado, 27,50.—
 Camisa. Preparada, 12,50 ptas. Terminada, 15,25.—Combinación. Preparada, 17,50 ptas. Terminada, 23,50.

Pantalón plisado.—Número de orden, 1901.—En el grabado se ve la forma original de este pantalón, se

adorna con una rama bordada y se confecciona, como las demás prendas, con nansú fino.

Haciendo juego, con el pantalón, se confecciona la camisa, la combinación y el camisón.

CAPRICHOS Y ELEGANCIAS

DESDE que se han adoptado los sombreros de punto y crochet, y las tocas de paja se colocan muy detrás, dejando descubierta no sólo la frente,

sino también el pelo, el peinado femenino ha sufrido una renovación importante. En efecto, los sombreros actuales, de dimensiones tan reducidas y de formas tan voluntariamente simplificadas, no serían realmente tan encantadores si se llevaran directamente sobre

largo rizado sobre la nuca y el de los monos pequeños enrollados en bucles que se sujetan muy bajos sobre el cuello, es ahora el preferido? ¿La vida tan activa que

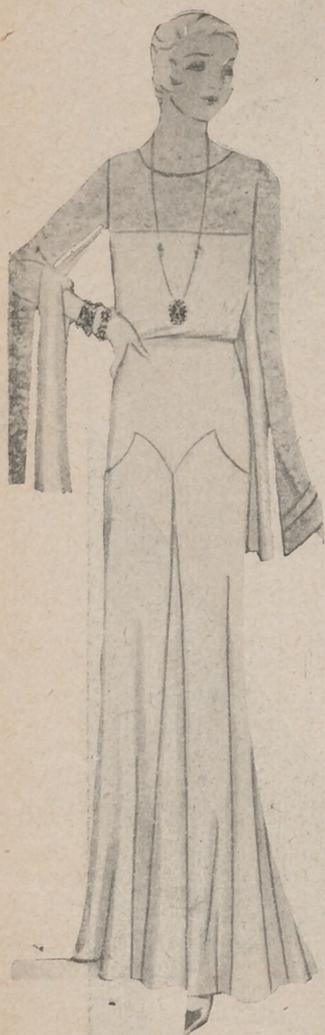


Fig. 1.—Traje de noche de crêpe-satin verde con la falda de mucha forma, canesú de encaje y mangas fantasía de encaje y crêpe-satin.

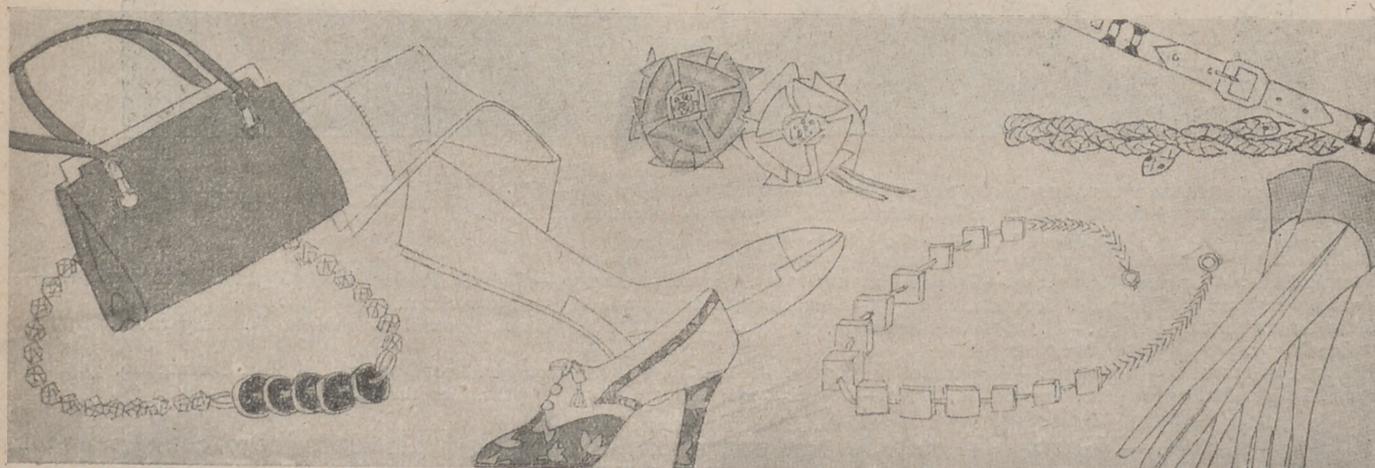


la cara; reclaman el acompañamiento gracioso y seductor de los mechones locos, de los bandós ondulados y de los bucles que vemos en todas las mujeres.

¿Cuáles son los peinados que en este momento lucen nuestras elegantes? ¿La moda del pelo semi-



Fig. 2.—Traje de seda con fondo azul y lunares blancos con linda falda y esclavina en los hombros. Cuello de seda blanca y cinturón fantasía.



Accesorios femeninos.



Fig. 3.—Traje para tennis, de seda gruesa aspeada con falda tableada. El cuerpo se alarga sobre la falda y forma canesú con picos pronunciados en las caderas. El cuerpo se sostiene con cinturón de cuero blanco y hebilla en el tono jaspeado.

Fig. 4.—Traje para deporte, de tela blanca. La falda está tableada y el cuerpo es de forma sencilla con manga corta rematada con volante tableado. Cuello y cinturón del tejido del traje con hebillas fantasía.

Fig. 5.—Modelo elegante para deporte con falda de tejido de mezcla con canesú adornado con botones y tablas a los lados de la falda. La blusa es de seda blanca de forma de chaleco. Completa este modelo chaqueta recta del tejido de la blusa o de punto de lana.

gozan durante el verano, no es menos favorable y a propósito que el pelo muy corto, que se arregla más rápidamente, puesto que los bucles exigen algún tiempo para su arreglo? El pelo semilargo o con el bucle rizado es ahora el preferido.

Regulares o fantásticos, los peinados de este verano acompañan, perfectamente, a los gorritos claros o vivos que se llevan desde el principio de la primavera y que no se han desterrado a pesar del éxito

obtenido por los sombreros grandes.

Los sombreros pequeños, muy modelados a la cabeza, drapeados sobre un lado, colocados detrás de la cabeza, están confeccionados con paja fina de seda, trencilla, felpilla o algodón brillante, tejido a crochet, haciendo juego siempre con un elemento cualquiera de la toaleta. Siempre recuerdan el color del cinturón, el de los guantes y el del bolso, o el de los zapatos, que en estos momentos se hacen en colores muy particulares.

Hay que tener en cuenta, desde luego, que una moda favorable a colorido, como la que reina actualmente, extiende su influencia hasta a los menores detalles de nuestro traje.

Los conjuntos no se aceptan o, mejor, no gustan en el momento, es verdad; pero se aconseja siempre a las elegantes combinar dos o tres de los accesorios. Dos o tres solamente y ni uno más, porque la repetición de una nota demasiado viva no es de buen gusto.



Fig. 6.—Traje de crespón de China color paja, muy elegante para verano. Este modelo, adornado con cortes en el delantero y la espalda y toques de lazadas, tiene falda muy original con el vuelo en la espalda y en el lado izquierdo. Sombrero pequeño con gran fantasía de pluma amarilla con toques negros; véase la espalda en el mismo grabado.

Fig. 7.—Traje para verano de crespón estampado azul marino con dibujo amarillo. La falda formada por tres volantes de contorno desigual. El cuerpo es drapeado, sujeto al talle con una lazada. El sombrero es negro.

Fig. 8.—Este modelo, muy lindo para verano, es de tejido estampado en el que dominan los tonos verdes y amarillos. La falda, de corte gracioso, se adorna con "panneaux" y pliegues. El cuerpo, con cinturón con hebilla fantasía, tiene el pechero y la lazada de crespón blanco. El sombrero es verde en el tono oscuro del traje.

Cliché "Ladies' home Journal".

MANUAL DE LA ENFERMERA HOSPITALARIA DE LA CRUZ ROJA FRANCESA

Libro que deben conocer todas las mujeres y que no debe faltar en ninguna casa para saber cómo se debe atender a los enfermos y aplicar los remedios que el médico ordene

PRECIO: 15 ptas.

PEDIDOS ACOMPAÑANDO SU IMPORTE POR GIRO POSTAL A
LIBRERÍA BAILLY-BAILLIÈRE. - Plaza de Santa Ana, 11. - MADRID

Por correo, 15,75

NUESTROS NIÑOS



FIG. 1.—Traje de crepón azul pálido, con la falda formada por dos volantes plisados.

FIG. 2.—Traje para niños de dos a tres años, confeccionado con seda cruda y adornado con patitos bordados en rojo.

FIG. 3.—Traje de seda para jovencitas y delantal de nansú.

EN el número de Julio de esta misma Revista, y en esta Sección «Nuestros Niños», empecé a hablar de la ropa interior para este pequeño mundo, del que ya se ocupan, no sólo los creadores de trajes y sombreros, sino los de ropa interior. Hasta hace algunos años esta ropa de las niñas, hasta los doce o catorce

años, era siempre la misma, en el corte y en los tejidos. Hoy ha variado; en uno y en otros hay gran variedad, y no es posible tratar de equipos para niños sin olvidar este capítulo, tan importante, que ahora titulamos mejor ropa interior; el antiguo título de ropa blanca ya ha desaparecido, puesto que desde muy pequeñas

usan ropa de color, y hasta en las canastillas de recién nacidos vemos los crepones de colores entre las insustituibles prendas blancas de hilo y algodón.

Vamos a continuar en este número, para completar lo ya detallado en el anterior.

Tengamós en cuenta, ante todo, al elegir los modelos de ropa para



FIG. 4.—Traje para niños pequeños, para el que puede emplearse percal o seda cruda con dibujo estampado a cuadros. Se adorna con cuello y puños de seda blanca.

FIG. 5.—Pantalón de pana azul y blusa blanca, adornada con volantitos plisados que forman el cuello y los puños, y con un pollito bordado en azul.



las niñas, que lo práctico y lo elegante está en la sencillez. Las prendas interiores se cambian diariamente en los niños, y para que resistan a frecuentes lavados y no den demasiado trabajo, tienen que ser sencillas.

Para ajustarnos al gusto del día, se harán a juego lo más exactamente posible, las camisas y los pantalones de las niñas; las camisas Imperio se hacen un poco más anchas que el año pasado; los pantalones llevan canesú, que varía según los modelos. Algunos llevan pico delante y sirven de sostén a dos panneaux en forma que se unen en la costura de delante, de la espalda y de la entrepierna. Otros separan el pantalón hasta su extremidad. En muchos de ellos el canesú, muy importante, se confunde con los cortes y se monta con calados y afecta las formas más variadas y más inesperadas. Naturalmente, estos pantalones, bastante complicados, son los que llevan a niñas mayores, a partir de los

diez años; antes de esta edad, el pantalón armado sobre un canesú es el más cómodo de todos. Se adorna con un bias, un festón sencillo o un encaje estrecho.

Si queremos seguir la moda, es necesario combinar la combinación con las camisas y los pantalones; no olvidemos cortarlos un



FIG. 6.—Traje para niñas de dos años, con el canesú formado por frunce nido de abejas, adornado con cuello redondo.

FIG. 7.—Otro modelo con canesú y el cuerpo fruncido con nido de abejas, con el cuello y las vueltas de las mangas de tejido blanco. En estos modelos se emplea tejido de seda rosa o azul.

FIG. 8.—Abrigo y gorrita para bebés, de crepón de China rosa salmón. El abrigo se arma sobre canesú que forma picos en el delantero y en la espalda.

Modelos del PICTORIAL REVIEW.

poco más largos que de costumbre, y para las niñas mayores marcar el talle en su nivel natural; y para las pequeñas, debajo de los brazos. Un panneau plisado da la sensación de la amplitud que reclama la forma de los trajes actuales.

La camisa de día que se destina



FIG. 9.—Traje para niñas de seis a ocho años. Se confecciona con crespón blanco y azul combinados en el cuerpo y en la falda.

FIG. 10.—Traje de crespón rosa con canesú, jaretón y flores aplicadas en crespón rosa pálido o blanco.

para los niños, que termina con dos panneaux redondeados, uno más largo que el otro, tiene escote redondo terminado por un bias o escote cuadrado terminado con un dobladillo calado o cuello redondo.

Los calzoncillos que la completan, cortados sobre tela lisa, se abrochan en la camisa. Si se quiere simplificar lo más posible la ropa interior de un niño pequeño, se le puede vestir con una combinación que reúne las ventajas de la camisa y del calzoncillo. Estas combinaciones se hacen con cuello, y sin cuello cuando son para los trajes marineros.



FIG. 11.—Traje para niñas de cinco a siete años, de seda estampada, adornado sencillamente con un foulard liso anudado en forma de pañuelo.

FIG. 12.—Traje para niñas de cuatro a cinco años, de seda cruda, adornado con puntadas hechas con algodón rojo.

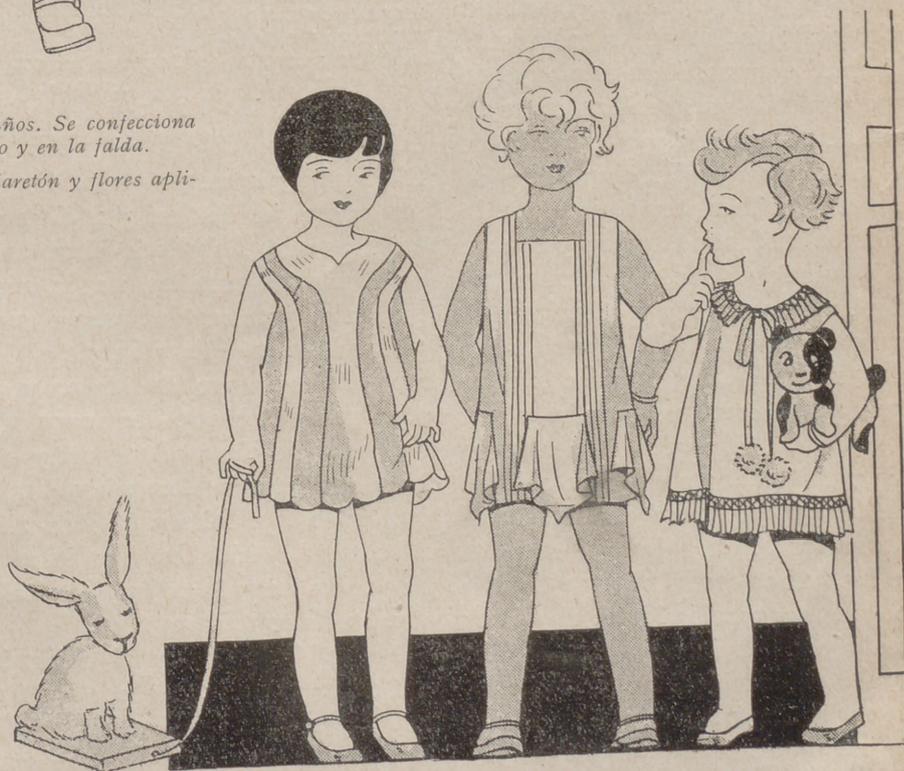


FIG. 13.—Traje de seda fina en el que se combinan blanco y rosa pálido.

FIG. 14.—Traje de crespón blanco adornado con pliegues y panneaux de forma.

FIG. 15.—Traje de seda azul para niñas de dos a tres años, adornado con volantes plisados.

TRABAJOS ARTISTICOS

El trabajo en cuero.

LA incisión es más sencilla de ejecución que el repujado y en muchos casos de un efecto más precioso. El trazo por incisión se hace con un útil de forma de escalpelo, con el que se hace una hendidura ligera en la superficie del cuero; esta hendidura, hecha de izquierda a derecha, y de

mano, puesto que si se apoya demasiado la punta se puede hacer demasiado grueso el trazo y estropear, por tanto, el trabajo. Este trabajo se hace con el cuero seco, antes de darle ningún líquido, que atacan a la punta. Ya sabemos que al tratarse de repujado e incisión, lo primero que hay que hacer es mojar por igual toda la superficie del cuero.

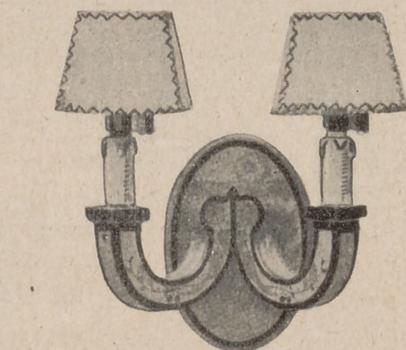
cuando se quieren tonos francos los colores a la anilina, que son más resistentes y más sólidos que los colores a la acuarela y a la aguada. También se emplean para el teñido las coreínas.

Decolorantes.

El decolorante es también un producto indispensable, pues des-

Teñido del cuero.

Una de las últimas operaciones del trabajo en cuero es su coloración. Las materias colorantes empleadas con más frecuencia, son: el sulfato de hierro, que da tonos



APLIQUE ELÉCTRICO PINTADO Y AGRIETADO "FLORECILLAS".

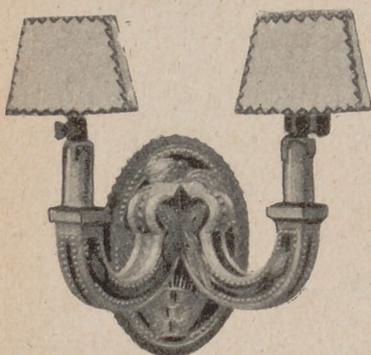
pués de haber dado color al cuero, es necesario rebajar o dejar al cuero en su color natural.

Los principales decolorantes, son: el ácido oxálico y el ácido clorhídrico. El ácido clorhídrico hay que emplearle con precaución y siempre muy diluido en agua, porque si se emplea fuerte puede quemar el cuero.

El ácido oxálico, aun en saturación, no tiene ningún inconveniente.

Aplique eléctrico adornado con estaño repujado "Tulipanes".

Se desmonta el adorno quitando los tornillos que se encuentran detrás de la plancha ovalada. Esta plancha ovalada, y los ocho lados de los brazos, después de adornado el estaño, se juntan en los ángulos. Los dibujos se pasan sobre cada pedazo de estaño, se trazan los contornos y se hacen los dobles trazos alrededor de las flores, de las hojas y de la canastilla. Modélese y trácense todas las líneas de



APLIQUE ELÉCTRICO ADORNADO CON ESTAÑO REPUJADO.

un milímetro de espesor, está seguida de otra hecha de derecha a izquierda; ambas harán saltar una lámina de cuero. Para esto hay que proceder con suma delicadeza, porque si se ahonda, se perfora el cuero y se hace un agujero imposible de disimular. También se practica la incisión mojando el cuero y con un útil puntiagudo con la punta redondeada se fuerza y se aplasta el cuero que antes se colocará sobre una superficie densa y resistente, que puede ser un caucho o un fieltro. Un ejemplo corriente de los trabajos de este género son los filetes que se hacen en las encuadernaciones.

En ambos casos, se trate de uno o de otro procedimiento, el primer trabajo de la incisión consiste en pasar el dibujo sobre la materia, como se ha explicado para el repujado en el número de mayo.

Cuando se quiere ejecutar un trabajo de pirograbado sobre el cuero se emplea el pirograbador, trabajando con la punta incandescente, con gran seguridad en la



CAJA DE MADERA CUBIERTA CON ESTAÑO REPUJADO Y PATINADO "FLORES SILVESTRES".



CARTERA DE CUERO REPUJADO.

del gris claro al gris muy oscuro. El potasio y la sosa cáustica disueltos en el agua dan del gris claro al beige oscuro. Empleado el potasio en disolución mínima no da ningún color y se emplea para desengrasar el cuero. El sulfato de hierro, el percloruro de hierro y el pirolignito de hierro dan tonos grises, del gris claro al gris muy oscuro, con ligeras diferencias; el más empleado es el sulfato de hierro. El perclorato de hierro se emplea para dar tonos marrón rojizo. El ácido pícrico da tonos amarillos.

Antes de proceder al colorado del cuero se moja éste por igual si el cuero es graso y absorbe con dificultad el agua; se da con una disolución de potasio en seis gotas en un vaso de agua. También se desengrasa el cuero dándole antes de mojarle con alcohol.

Además de los ácidos se emplean

la orla. Los fondos de este modelo son lisos. Los huecos se rellenan con almáciga fusible y se patina con la pátina núm. 18 para estaño.

El estaño se monta sobre la madera, pegándole a ésta.

Después de montado el estaño se frotan los relieves y las orlas con la pasta para lustrar para que el adorno parezca de plata.

A. P., 247.

Aplique eléctrico pintado y agrietado "Florecillas".

El adorno, completamente pintado con los colores al óleo y agrietado, produce aspecto de aplique antiguo.

El color del fondo, es gris trianón; las orlas indicadas en negro en el grabado, son rojas. El fondo gris trianón se repara con blanco, un poco negro y amarillo naranja, después de pintado el fondo se deja secar veinticuatro horas. Todos los adornos se pasan con el papel sanguina. Las orlas indicadas en negro y los granos se pintan en tono laca roja. Las hojas son gris más oscuro que el fondo, los tallos negros y las flores amarillo naranja atenuado con un poco de blanco. Se deja secar veinticuatro horas después de pintado el adorno y después se da politure con el pincel.

Esmalte agrietado.

Cuando el barniz está seco se da una capa de barniz de agrietar y se

coloca el objeto al calor de 30 ó 40 grados para agrietarlo. Se revelarán estas grietas con pátina brun diluida en gasolina con ayuda de una muñequilla de algodón, enjugando lo que sobre para que las grietas aparezcan inmediatamente; se deja secar y después se barniza con barniz laca.

Las pantallas pueden ser de nacrolaca de pergamino o de seda.

A. P., 247.

Caja de madera cubierta de estaño repujado y patinado "Flores Silvestres".

Para la ejecución de esta caja se necesitan tres pedazos de estaño, uno para la tapa, otro para el costado de la misma y otro para la parte de abajo; estos últimos son, sencillamente, rectángulos colados sobre la madera y vueltos en la ranura de la abertura y debajo del fondo.

Los dibujos se transportan sobre cada pedazo de estaño, se trazan los contornos y se hace el doble trazo alrededor de las hojas y de los pétalos de las flores.

Los huecos se rellenan con almáciga y todo se patina con pátina estaño número 18, dando después pasta *Perfect*.

Para el montaje hay que encolar el estaño y aplicarle sobre la madera; el fondo se forra con estaño sin repujar. La parte interna de la

caja se encera con ambrina, que le dará lindo color de boj.

A. P., 253.

Cartera de cuero repujado "Pájaros".

Esta cartera es de cuero repujado, patinado, plateado y pulido con la muñeca. El dibujo se pasa sobre una tira de cuero dando poco relieve a los pájaros y a las hojas no dando más relieve que el indicado.

Pátina.—Se da sobre todo el cuero, con un algodón, sulfato de hierro mezclado con agua, por mitad; después se da sulfato de hierro puro con un pincel, sobre las orlas y la faja más oscura que atraviesa el motivo.

Las superficies blancas del adorno se platean ligeramente, respetando los trazos del adorno. La plata se da con el pincel después de haberla mezclado con polvos de goma y hiel de buey, según las indicaciones dadas en este frasco. Después de seca la plata se abri-llanta suavemente con la piedra de ágata. Después con el fijador clásico de boca, se pulveriza en toda la superficie con politura de muñeca. Esta ligera pulverización debe durar, lo más, diez segundos; después se pule con la muñeca muy rápidamente para que proteja al cuero y le dé buen aspecto.

A. P., 253.

Modelos de *L'Artisan Pratique*, París.

UTILES Y HERRAMIENTAS PARA EJECUTAR LOS TRABAJOS ARTISTICOS DE VENTA EN LA LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, PLAZA DE SANTA ANA, 11, MADRID

Pirograbado sobre madera, cuero, etc.—Cajas. Mod. L. 1948, 50 pesetas. Mod. L. 3357, 75 ptas. Mod. L., 3358, 90 ptas.

Pirograbado sobre terciopelo.—Cajas. Mod. L. 3711, 90 ptas.

Pirograbador eléctrico, 90 ptas.

Cuero repujado.—Cajas. Mod. L. 1904, 45 ptas. Mod. L. 1905, 50 pesetas. Mod. B. P. 7770, 50 ptas.

Repujado en metales.—Cajas. Mod. L. 546, 50 ptas. Mod. R. P. 7769, 50 ptas. Mod. B. 3801, 70 ptas.

Pintura sobre cristal.—Caja. Mod. L. 1947, 60 ptas.

Pintura lavable para toda clase de tejidos.—Caja. Mod. L. 283, 40 pesetas.

Pintura para tejidos imitación de tapices.—Mod. L. 1988, 50 ptas. Crisálida.—Mod. L. 3930, 40 ptas.

Estarcido.—Caja, 30 ptas.

Claveteado.—Caja Mod. 7690, 60 ptas.

Utiles sueltos para pirograbado, tarso, repujado en cuero, repujado en metales. Productos para dorar cuero, madera y tejidos. Esmaltes. Pinturas para madera, cuero, tela, etc. Pinturas indelebiles para aguada. Pinturas lavables transparentes para seda. Accesorios para toda clase de trabajos artísticos.

Pidan catálogo a la Librería Bailly-Bailliere, Plaza de Santa Ana, 11, Madrid.

Jabón HENO DE PRAVIA

Pastilla, 1,25



ALGUNAS PRECAUCIONES GENERALES.-Protéjase con sombrero de alas anchas (los primeros días, por lo menos). Puede untarse con aceite de coco antes de cada sesión, para proteger la piel. Empezar por sesiones muy cortas y amplíelas poco a poco. Exponga primero sólo los pies, dorso y planta; después las piernas hasta las rodillas, y aumente gradualmente la parte expuesta. Posición: echado en el suelo, sentado, o en pie, paseando despacio. Sumersiones intermedias en el mar, sumersión final y ducha de agua dulce, seguida de algo de gimnasia sueca, en la sombra

"Vanishing"
o líquida,
3,50
TIMBRE APARTE

Crema G A L

Serie Amarilla



Piel bronceada

Los baños de sol, alternados con los de mar, broncean su piel, fortalecen sus músculos y renuevan su vida. Son para usted un acopio de energía, en la libre felicidad del veraneo.

Cuide, sin embargo, de seguir al principio un método gradual, tanto mejor si se aconseja con su médico. Así no se expondrá a molestias y peligros que empañarían su felicidad. También importa que consiga usted la pigmentación perfecta salvando la suavidad de su cutis.

Use para todos sus lavados diarios, y sobre todo después del baño y de la ducha, el Jabón Heno de Pravia, fabricado con aceites puros y suavizantes, y perfumado con el olor fresco de las praderas. Y use también Crema Gal (Serie Amarilla), que dará a su tez frescura y olor de rosas, protegiéndola de los rigores del sol, sin impedir el curso de la pigmentación, durante sus excursiones.

PERFUMERÍA GAL. - MADRID. - BUENOS AIRES

LECCION DE CORTE

busto; 2.º, contorno de cintura; gitud de espalda y longitud total
3.º, contorno de cadera, y 4.º, lon- de la combinación.



MODELO I.

Lencería de señora.

Tres combinaciones ofrecemos a nuestras lectoras en la presente lección: Una, entallada, propia para traje de noche, y las otras dos, de corte corriente dentro de la moda.

MEDIDAS.—FIG. 1.

La primera figura nos enseña el modo de tomar la medida. Estas serán cuatro: 1.º, contorno de

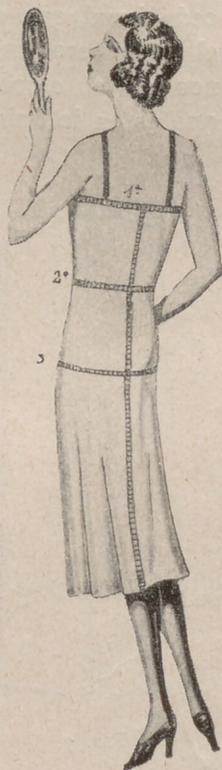


FIG. 1.

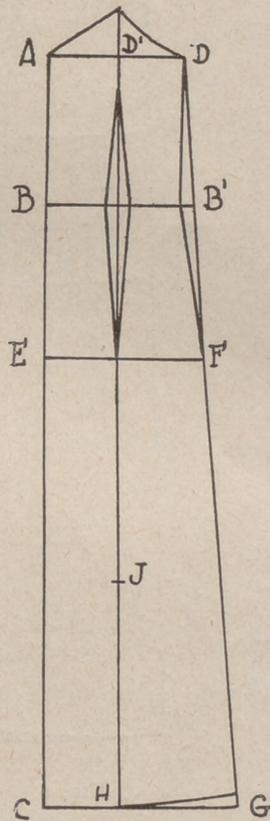


FIG. 2.

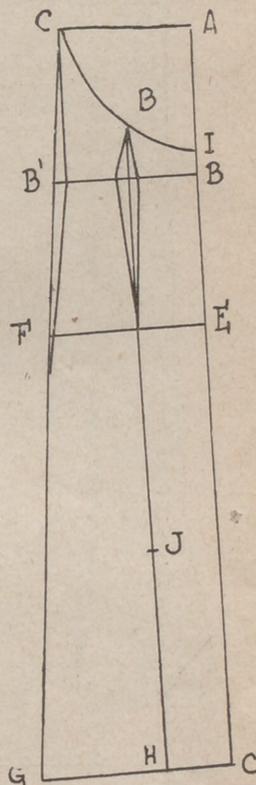


FIG. 3.

DELANTERO.—FIG. 2.

A, un ángulo recto.

AB y AC, longitud de espalda y longitud total de la combinación.

AC, cuarta parte del contorno completo de busto.

D', mitad de AC. Desde D se levanta una vertical de 8 centímetros, y desde la parte superior se dibujan dos líneas, una recta hasta A y la otra ligeramente curva hasta C.

EF, línea de cadera. Se traza a 20 centímetros por debajo de la de cintura BB', y se mide sobre ella una cuarta parte del contorno de cadera más un centímetro, y apo-

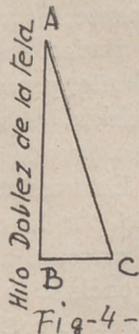


Fig-4-

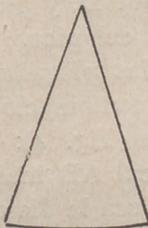


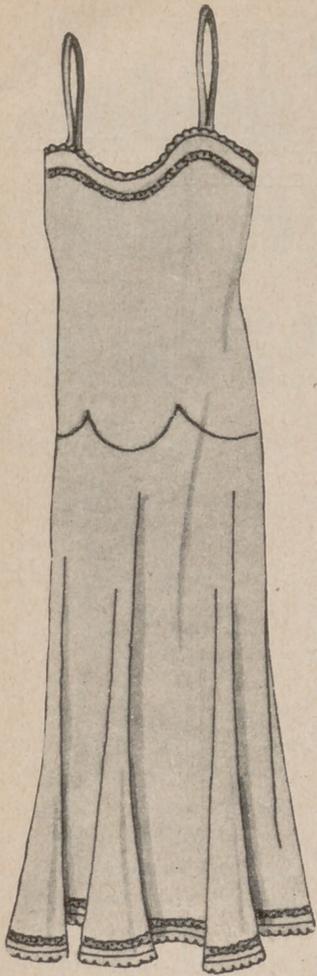
FIG. 5.

FEBO

La ya célebre loción que da a los cabellos oscuros tonalidades claras, que son el sello de distinción y la que más hermosa y rejuvenece a la mujer.

De venta en Perfumerías

Al por mayor: J. R. OLIVÉ - Cuesta de Santo Domingo, 3 - MADRID



MODELO 2.

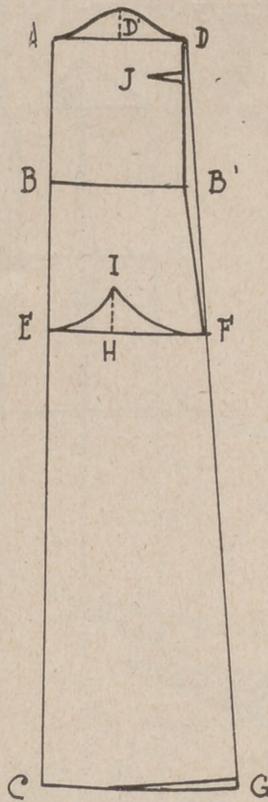


FIG. 6.

ESPALDA.—FIG. 3.

En todo se procede igual que en el delantero, menos en el escote, que es en lo único

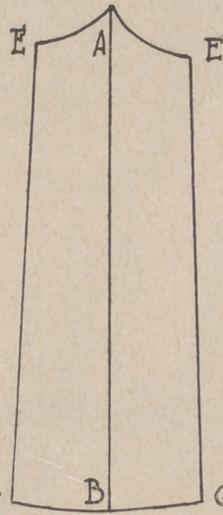


FIG. 7.

La figura 5 nos enseña la quilla completa, que después de cosida en la abertura HJ, se forman dos pliegues, como indica nuestro modelo 1.

MOD. 2.—FIG. 6.

Las medidas se toman igual que en el modelo anterior, quedando suprimida la de contorno de cintura, por no ser necesaria.

Líneas de construcción y aplicación de medidas, como en la figura 2, menos la recta DH.

D, es la mitad de AC. Se levanta la vertical de 5 centímetros de longitud, y se dibuja la onda que nos determina el escote.

A la derecha de B' se entallan dos centímetros y medio, y se dibuja una recta hasta C y otra hasta F. El espacio EH será de 8 centímetros, y después de dibujada la vertical HI de 6 centímetros de longitud, se trazan dos curvas hasta E y F, respectivamente.

La pinza J que aploma el delantero se dibuja a 5 centímetros por debajo de D', de 3 centímetros de

yando una regla sobre los puntos C y F se hará la recta CG.

CH, igual a DA. Trazar la recta DH.

Para calcular los entalles que ha de ajustar la prenda a la cintura, se hace lo siguiente:

Se mide la recta BB'. A esa cantidad se le resta la cuarta parte contorno completo de cintura, y la diferencia hallada se divide en tres partes iguales: una se resta a la izquierda de B', y las dos restantes, una a cada lado de la recta DH. (Ver figura 2.) Después trazar dos rectas que hacia arriba terminen en D, y hacia abajo, en la línea de cadera.

Desde G se sube centímetro y medio en disminución hasta H.

que se diferencian estas dos piezas.

Generalmente, los trajes de noche se escotan mucho más por detrás que por delante, y para guardar la armonía debida, deben escotarse en la misma proporción las combinaciones. En nuestro Mod. 1 está determinado por la curva IC. El punto I se marcará a 5 ó 6 centímetros por encima de B.

Los tirantes se colocarán por la espalda desde D, y por delante en el extremo del pico.

Las quillas plegadas que completan la combinación se hacen como sigue (Fig. 4):

La vertical AB medirá 30 centímetros, o sea la distancia JH de las figuras anteriores, y el espacio BC, 10 centímetros.

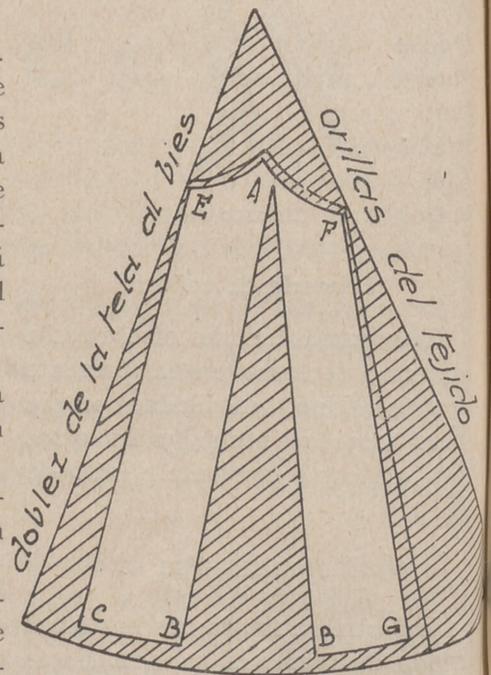
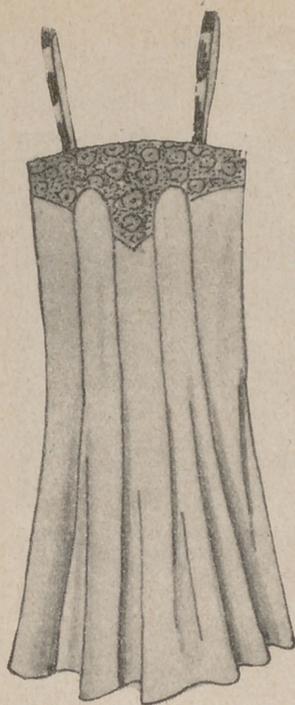


FIG. 8.

ESTREÑIMIENTO
PASTILLAS MIRATON
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON
 laxante suave y agradable



MODELO 3.

profundidad por 5 ó 6 de longitud. Una vez obtenido el patrón, se procede a separar el cuerpo de la falda por la curva FIE. Ver figura 7.

Los tres canalones se obtienen dividiendo en dos partes iguales el patrón correspondiente a la figura 7 (línea AB), practicando una incisión en dicha línea y colocándole sobre el tejido doblado diagonalmente para obtener el bias (ver figura 8), de modo que el extremo E toque al doblar y C se separe 10 centímetros, y abriendo la incisión B, 20 centímetros. Déjese alrededor del patrón la cantidad de tela suficiente para costura y remates.

La espalda se corta en idéntica forma, suprimiendo la pinza J.

MODELO 3.

Medidas y líneas de construcción iguales que en el modelo 1. (Figuras 1 y 2.)

DELANTERO.—FIG. 9.

La curva GH nos determina el canesú de encaje; se obtiene midiendo 12 ó 14 centímetros por el centro del delantero AG, y 6 centímetros por el costado CH.

La distancia GI será de 2 centímetros y medio. Dibújese la ver-

tical IJ. A continuación, se dibujará otra vertical (KL), distancia

5 centímetros de la anterior, y se redondea la parte superior.

El entalle EM será de 2 centímetros y medio.

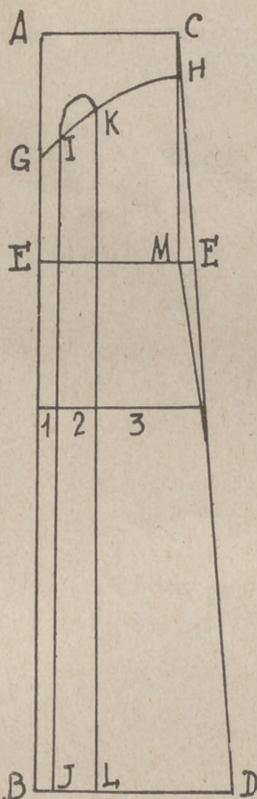


FIG. 9.

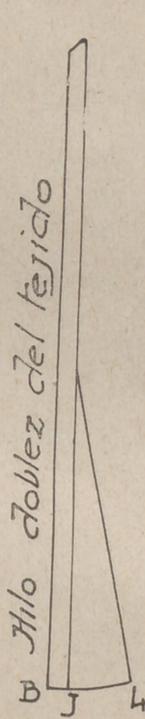


FIG. 10.

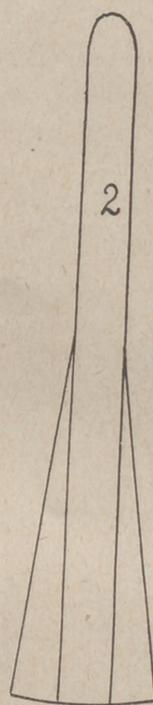


FIG. 11.

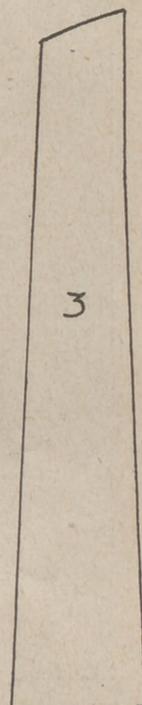


FIG. 12.

MODO DE COLOCAR LOS PATRONES SOBRE LA TELA.—FIGS. 1, 2 Y 3.

La pieza marcada 1 se colocará junto al doblado de la tela. La amplitud JK será de 8 a 10 centímetros, y desde J se traza una recta que termine en disminución hacia la mitad de la longitud IJ.

La pieza 2 de la figura 11 se prende a hilo recto, y a cada lado en el borde inferior se ampliará en igual proporción que en la figura anterior.

La pieza marcada 3 no sufre alteración ninguna.

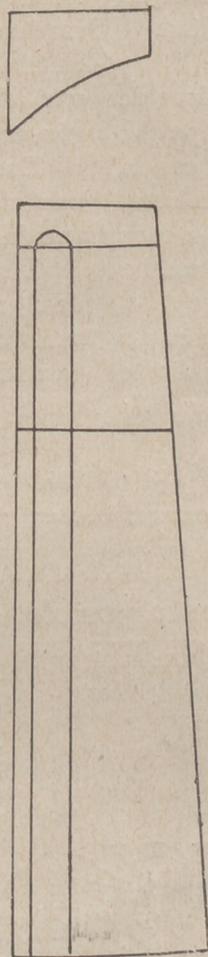
En la figura 13 vemos el patrón del canesú colocado sobre el encaje, cuidando de colocar sobre el doblado la recta AG, centro del mismo.

FIG. 14.—ESPALDA.

Su transformación es igual a la del delantero, sin más diferencia que cortar recto el canesú, basándose en la anchura que se dió en el costado.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial, de Madrid.



FIGS. 13 Y 14.

LA COCINA ANTIGUA



UNA COCINA PINTADA POR VELÁZQUEZ.

La cocina ocupaba en la casa y en la vida antigua un lugar más importante que en la actualidad.

CUANDO Velázquez terminó su cuadro de *Las Meninas*, damas de la Corte de Felipe IV, el cual venía a visitarle todos los días con la reina, observó que faltaba en el cuadro alguna cosa, y cogiendo el pincel, trazó con su mano real la cruz roja de Santiago sobre el pecho del artista que estaba retratado en el cuadro.

Como vemos por esta anécdota, los honores no le faltaron a Velázquez, que fué el pintor de la Corte y, sin embargo, su pincel no desdeñó reproducir la humilde cocina de la casa de su infancia.

En el fondo, aparece el fogón con sus dos mar-

mitas. Cerca de la ventana, una mesa ofrece su madera rojiza y sólida, con el mortero. Colocados en el muro de la derecha, un nicho permite preservar del calor la manteca o la grasa, y más lejos del fogón, un pozo proporciona agua fresca constantemente.

En esta pieza hay sitio suficiente para colocar una mesa central donde la familia pasa las largas veladas del invierno.

Las cocinas antiguas no se parecen a las modernas; nuestros antepasados profesaban al arte culinario un gran respeto, y esto lo comprobamos comparando la presentada en el grabado y las cocinas con el fuego bajo y grandes campanas que sobre todo admiramos en los castillos de la Edad Media, con sus enormes chimeneas.



VAYA SIEMPRE A LA MODA

con el menor gasto posible. Esto se consigue tiñendo en casa sus vestidos con los inalterables TINTES

"HOME-DYE"
"ATLANTIC"

De venta en todos los establecimientos bien surtidos



REFORME SU CASA

ATENTAS lectoras, que merecen mi mayor consideración; debo a ustedes mi inmensa gratitud; sus amables cartas, sus frases de elogio, sus infinitas consultas, todo, constituye para mí un homenaje que agradezco lealmente, y quiero



corresponder a todas, desgranando las más bellas rosas en el halda de su labor, para que el perfume de los pétalos sea el incienso suave de mi gratitud;

ello me hace perseverar más firmemente cada día en llevarles mis ideas de renovación y reforma a sus hogares, procurando embellecerlos y modernizarlos lo más posible, para que, con pocos gastos y sacrificios, consigan transformarle para que los miembros de la familia reposen en un ambiente moderno, alegre y acogedor de las fatigas que exige la lucha por la vida en estos tiempos modernos.

Una impaciente lectora me pide datos para reformar su cuarto de baño, que me dice tiene un zócalo de azulejos blancos de calidad ínfima, que en algunos sitios les falta el barniz, transparentándose su masa interior. Me dice también, que el depósito del agua del watter es feo, y me pide le dé una idea para la reforma. Vamos a ello:

El zócalo se pintará en amarillo un poco fuerte; la parte alta de la pared y el techo, en azul no muy claro. El baño será amarillo en su exterior, y lo mismo el tabloncillo del watter; la puerta y la ventana, del mismo color amarillo, fileteando algunas medias cañas en color naranja, y de este mismo color será la moldura de terminación del zócalo. Para el depósito del agua se hará una armadura de forma apaisada que le cubra, y en el frente, una cortinita de cretona; encima de esta armadura se colocará un cacharro con ramas de yedra, que al caer graciosamente por un costado, vaya arrollándose por la tubería del agua para disimularla. La cadena se sustituirá por un cordón, muy grueso, de color amarillo terminando con una borla grande azul a tono del techo y tapias. Sobre los cristales se pondrán unos visillos de vuela blanca muy fruncidos, en la parte alta, y terminando con un fleco de cuentas de cristal blanco. Aconsejo el blanco sobre los cristales, para que no dé a la cara colorido que al arreglarse pueda desorientar. El linóleo del suelo debe de ser azulado, a tono de las tapias y techo.

Esta reforma no puede ser costosa, y se convertirá el cuarto de baño antiguo en uno moderno y simpático.

IS-TAS-KA

LA CASA COMPLETA

1.500 PESETAS
2.500 PESETAS

Los muebles para cuatro habitaciones:

RECIBIMIENTO - SALITA - COMEDOR - DORMITORIO

LOS MÁS MODERNOS MUEBLES PARA LA CASA - VISITE NUESTRA EXPOSICIÓN
PRESENTACIÓN LUJOSA - PRECIOS MODERADOS

SOLICITE CATALOGO

"ARNAU"

VILLALAR, 10

MADRID



CONOCIMIENTOS UTILES

Para evitar que los líquidos se agrien.

Para evitar que la leche, la cerveza o el caldo se agrien, así como también algunas legumbres después de cocidas, es suficiente echar en ellas un poco de carbonato de sosa. Esta substancia no es perjudicial y no da ningún gusto.

La leche se conserva durante algunos días en todo tiempo, pero principalmente en tiempo caliente, añadiendo un gramo de ácido bórico por litro de leche. La presencia de este ácido no puede ser de ninguna manera perjudicial para la leche, ni peligrosa para la salud.

Conservación del brillo en los objetos dorados.

Se hace una mezcla de tres partes de agua y una parte de amoníaco. Por medio de un pincel suave se extiende el líquido sobre los objetos que se desea conservar brillantes, dejándolos secar sin enjuagarlos.

Preservación de los útiles contra el orín.

Para preservar a los útiles del orín que los roe y los ensucia se disuelven 25 gr. de alcanfor en una libra de tocino graso fundido y mezclado con una libra de mina de plomo. Se engrasan los útiles con esta mezcla y se dejan secar durante cuatro horas, frotándolos entonces con un trapo suave. Se repite el engrasado una vez por semana en los que están expuestos a la intemperie y se enmohecen más rápidamente.

ALGO DE COCINA

Galletas saladas.

Para hacer una buena provisión de estas galletas coged una libra de harina de trigo, 400 gr. de mantequilla y un decilitro de nata. Se pone la harina sobre la plancha o el mármol, se hace un agujero en el centro y se echa la manteca, la crema y un poco de sal. Se trabaja bien la pasta con las manos hasta que no esté demasiado blanda.

Cuando la pasta está preparada se extiende con el rodillo y cuando tiene un espesor de menos de medio centímetro se corta con molde, o con un vaso, y se coloca sobre la plancha, untada de mantequilla.

La plancha se pone al fuego moderadamente caliente y se deja cocer hasta que se doren teniendo cuidado antes de hacer unos agujeros en la pasta con un tenedor.

Los higos.

Los higos son uno de los productos tres veces más nutritivo que la carne; 100 gramos de higos alimentan tanto como 283 gramos de carne de vaca. Un kilo de higos contiene de 600 a 700 gramos de azúcar, según la provincia y la calidad.

Los higos son un excelente postre.

Jarabe de higos.

Se compra un kilo de higos enteros y sanos, se cortan en trozos menudos y se cuecen con gran fuego en tres litros de agua, dejando se reduzcan hasta que no haya en la vasija más que litro y medio de jarabe. Este jarabe sustituye al azúcar y puede perfectamente azucarar la leche.



HIGIENE Y BELLEZA

Contra el insomnio.

Vigilad la cena; no toméis en ella te ni café. Menú sobrio compuesto de purés de legumbres y frutas. Dejad una ventana abierta en la misma habitación o en una pieza contigua.

Leche para el rostro.

Se machacan en un mortero de mármol 30 gr. de almendras dulces, 8 gr. de almendras amargas. Sobre ellas se vierte, poco a poco, 150 gr. de agua de rosas. Se filtra y se añade 1 gr. de benjuí. Sirve para locionar el rostro mañana y tarde.

Contra el sudor de los sobacos.

El sudor de los sobacos, que es molesto y estropea los trajes más delicados, desaparece con lavados frecuentes diarios, por la mañana y por la noche, con agua hervida fría y amoníaco líquido, en proporción de una cucharada de café de este último para un tazón de agua. Con estos lavados desaparece el olor del sudor, y poco a poco el sudor mismo.

Pies sensibles.

Durante el verano, los pies sensibles hacen sufrir mucho, puesto que la marcha y los calores desarrollan todas las incomodidades; se halla un verdadero alivio, dándose mañana y tarde, fricciones de agua alcanforada, evitando los baños de pies demasiado calientes, lavándolos, por el contrario, con agua casi fría con un poco de sal.



Tan necesarios como los brazos de la madre son los HIPOFOSFITOS SALUD para los niños.

Si los primeros protegen a los niños de los peligros que les rodean, los segundos defienden sus organismos de las enfermedades que les acechan.

El Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD es un poderoso reconstituyente que aumenta la riqueza de la sangre, fortalece los huesos y da energías para resistir indemne el paso de las enfermedades. Por estas maravillosas cualidades es el más recomendado por los médicos contra la **anemia, inapetencia, escrófula, debilidad, linfatismo, raquitismo** y demás enfermedades de la sangre y de los huesos.

Cuando se desee una pronta y completa restauración de las fuerzas, empléese el famoso Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Padid SALUD. Rechazad imitaciones.

¿ TIENE CORAZON ? (*)

por M. STEPHANE

Desde aquel día habíale parecido el conde un *causeur* inteligente y distinguido; recordaba sonriendo haberse impacientado interiormente contra sus vecinos de mesas, cuyas vulgares observaciones hacíanle perder en parte la conversación iniciada sobre los acontecimientos actuales entre el conde y su inseparable amigo el barón de Moranés. También recordaba aquella noche de tempestad, como así algunas excursiones en que, sin citarse, encontrábanse, no obstante, tan a menudo... y, sobre todo, la emoción que sintió cuando su padre habíale anunciado que Vasarhély solicitaba su mano.

¿Qué había pasado después?

No podía precisarlo. Olvidaba lo que en los días siguientes sucedió, como así la noción del tiempo pasado.

Sabía únicamente que antes de tomar determinación alguna con respecto a la proposición que le había sido hecha, refirióla a su madre, cuya primera impresión no había sido desfavorable al señor de Vasarhély, aun cuando la inquietaba ciertamente una cosa.

Aquel conde extranjero, ¿no sería un perseguidor de dotes..., un vago que después de haber derrochado su fortuna buscaba, por medio de un casamiento rico, rehacer su patrimonio?

El señor de Boismarets, cuyo afecto paternal no veía nada más perfecto que su hija Simona, había acogido, en cambio, su petición sin recelo alguno. ¡Parecíale tan natural que pudiera amarse a su hija!

Los informes que había obtenido eran satisfactorios. Por otra parte, el conde no había permitido un solo instante que su demanda pudiese parecer dictada por interés, puesto que desde su primera entrevista con el señor de Boismarets había declarado y probado que la cuestión de dote érale indiferente, por ser su fortuna personal lo bastante considerable para permitirle el prescindir de ella en la mujer que eligiese.

Mas como el padre de Simona protestara, fué convenido que si la chica consentía en casarse y muriese sin sucesión, su dote volvería entera a su familia, mientras que en el caso contrario, el conde la dejaba en vida y sin condiciones algunas la libre posesión de la totalidad de sus bienes.

Este extraño desinterés fué para el elocuente defensor de una gran influencia. No teniendo ningún motivo serio que alegar al deseo de su hija, fué, por tanto, aceptada su petición por los señores de Boismarets. Algunas nubes, sin embargo, velaban de vez en cuando la dicha profunda de la joven prometida, y era el pensamiento de que sería preciso dejar a sus queridos padres; pero esto no eran más que nubecillas que rápidamente pasaban. Es la ley de la vida, decíase presa de deliciosa emoción, viendo brillar en su dedo el anillo que recordaba la mutua promesa.

¡Amar con toda el alma, con todas las fuerzas de su ser! ¡Qué embriaguez!... ¿No era demasiada dicha para la tierra?... Su corazón virginal estremeciase con indecible emoción. Y acabó pensando que quizá fuese cierto que en el mundo existen encuentros providenciales, "casamientos que están escritos en el cielo". Y, por sus cerrados párpados, filtráronse lágrimas misteriosas... lágrimas de dicha intensa.

V

La música excelente de artillería de El Havre había cesado de oirse durante un instante.

La "Jetée du Nord", donde aún se codeaba la gente elegante que, a pesar de lo avanzado de la estación, durante todo el verano poblaba las villas caprichosas y los hoteles suntuosos que se extienden del Noroeste a la

costa de "Sainte Adresse", ofrecía a aquella hora un espectáculo curioso.

Era algo así como la corriente siempre en aumento de un río compuesto de hombres con claros trajes, mujeres con graciosas y pimpantes "toilettes"; unas, cobijándose bajo chillonas sombrillas; otras, manejando con estudiada gracia sus abanicos, que el calor excepcional de aquel final de septiembre no bastaba a justificar. Toda aquella gente, sonriente, iba, venía, dando al conjunto la idea de una cinta viviente de multicolores matices, que se desenrollaba interminable sobre la dorada arena de la playa, perfilándose sobre el azul del mar, azul como el cielo.

Rodolfo y Simona andaban en silencio desde hacía algunos instantes, cuando de repente, por un movimiento que en el conde parecía familiar, se detuvo:

—¡Simona!—dijo en voz baja, como si lo que iba a decir le costase en extremo—; espero que disculparás la falta de asistencia de mi tía, la baronesa de Crutzner, ¿verdad?... Me ha escrito esta mañana que a consecuencia del reuma que la aqueja, su doctor la ha condenado durante muchos días a la más absoluta quietud. Por lo tanto no podrá, como yo lo esperaba, asistir a nuestra boda.

—¡Lo siento de verdad!...—respondió la joven con viveza—. ¿No ha sido para ti una segunda madre? Creo habértelo oído decir varias veces. Mucho me hubiese satisfecho verla a nuestro lado ese día... para juntos recibir su bendición. ¿Qué te parecería si esperásemos su restablecimiento para que pudiese ponerse en camino?...

Simona alzaba su mirada sincera hacia el rostro de su prometido, y éste leyó en sus ojos tan leal confianza, que por poco sentimental que fuese no quiso, dando el motivo real de la ausencia de la baronesa, empañar aquella frente pura detrás de la que seguramente no podía germinar ninguna idea maliciosa.

—¿Esperar?...—dijo evasivamente—. No acabo de entender el porqué. La crisis puede durar más de lo que el mismo médico ha previsto... ¿Y a qué entonces retrasar la boda? No me ha gustado nunca esperar, y en esta ocasión lo consentiría aún menos que en cualquier otra—dijo inclinándose galantemente.

Esta altiva respuesta, por correcta que fuese, dejó helada a la joven.

Simona amaba profundamente a su prometido. Sentíase irresistiblemente atraída hacia él, y sin embargo, debido a un extraño fenómeno, parecíale que su presencia paralizaba en ella todo impulso. No obstante, nada temía, y como sentía por él un amor que no acertaba a expresar, creía que a él debía ocurrirle lo mismo. Más adelante, cuando se conociesen mejor, le permitiría leer en su corazón lo mucho que le quería, y esto había de serle muy grato. Y mientras llegaba esa hora, se contentaría con quemar el incienso de este casto amor en el altar íntimo que le había erigido en su alma.

—¿Supongo que al menos vendrá la señorita de Vasarhély con la joven pupila que hace tantos años vive con tu tía, según creo haberte oído decir?

—Mi tía María Teresa no puede venir; es un viaje demasiado largo. ¡Y en cuanto a Gisela!...

Con un gesto despreocupado, cortó la frase comenzada. Su voz estaba llena de fina ironía al pronunciar estas últimas palabras. Pero Simona no recogió el acento con que el conde subrayó este nombre. Simona seguía un pensamiento íntimo, y con inconsciente tristeza se repuso.

—Así, pues, ¿no vendrá ninguno de los tuyos?...

—Nadie, al menos de los que habitan bajo mi techo. Pero no te contraríe, ya tendrás ocasión de verles, puesto que marcharemos a Quercia inmediatamente después

(*) Esta obra pertenece a la Biblioteca Pueyo de "Novelas escogidas".

de nuestra boda... Si me permitieses el exponerte un deseo—añadió, ya con más dulzura—, te suplicaría que apresurases algunos días la fecha fijada de la ceremonia. Tengo para ello imperiosas razones.

Simona Boismarets suspiró ligeramente. Puesto que no podía asistir ninguna persona de la familia de su prometido, ¿qué importaba que su casamiento tuviese lugar algunos días antes o algunos días después?

—Si esto puede serte agradable, dispuesta estoy a ello; por mi parte, no veo obstáculo a este proyecto—respondió dirigiendo una sonrisa afectuosa a su madre y hermanos, de los que el gentío habíanles separado unos minutos antes.

—¡Señora!—dijo el conde inclinándose con su habitual y distinguida altivez ante su futura madre política—. Simona acaba de autorizarme para suplicar de usted que adelante algunos días la ceremonia. ¿Está usted también dispuesta a consentir en ello?...

La señora de Boismarets envolvió a su hija con una mirada de ternura.

—Desde el momento en que la principal interesada consiente en ello, no tengo por qué oponerme—dijo—. Apresuraremos los preparativos, tratando de ganar algún tiempo.

—¿Tanta prisa tienes en ser condesa?—díjole maliciosamente en el oído su hermanillo.

Después, con la viveza de espíritu que le distinguía, repuso extendiendo su brazo hacia el Océano:

—Mira, Raimundo, esa masa flotante que avanza tan majestuosa. Apuesto que es el *Humboldt*, que llega de Nueva York... Ven a ver el desembarque; debe ser muy interesante.

Las miradas de los transeuntes dirigiéronse hacia el lado que acababa de indicar el niño. Era precisamente el "paquebot" que había anunciado, que a todo vapor encaminábase hacia el puerto. Raimundo no deseaba cosa mejor que aprovecharse de este pretexto para sustraerse de la compañía del conde. No pasaba de experimentar una mediana simpatía por su futuro cuñado, al que no había aún perdonado el hacerse preferir por su hermana a su amigo de la infancia; así, pues, alejose alegremente mientras su madre y los novios continuaban su paseo, al que el incesante movimiento del gentío, y sobre todo la presencia del barón de Moranés, que a ellos se reunió con Boismarets, acabó de quitar todo carácter de intimidad.

VI

Invariablemente llegaba todas las mañanas de París a El Havre al Hotel Frascati, y a nombre del conde, una caja que contenía un *bouquet* compuesto de las más exóticas flores. Y, sistemáticamente, Rodolfo hacía preceder con el tradicional *bouquet* su cotidiana visita a la señorita de Boismarets.

Los encajes y las joyas que el novio puso en la canastilla de su prometida, tenían un valor principesco; las pieles y brocados y tisús, un precio incalculable. Los presentes que también ofreció a los hermanos y hermanas de su futura, eran verdaderamente valiosos... Simona nadaba en un océano de ventura.

Y no era que su vanidad femenina fuese sensible a aquellas preseas y a aquellas joyas; pero quizá expresaban éstas para ella el afecto de que la hacían objeto, revelándole el lugar que ocupaba en el corazón que había conquistado el suyo.

La señora de Boismarets pensaba que mejor hubiese preferido, no ya tan ricos presentes, sino algo más de ternura. No cabía duda que existía alguna diferencia entre las relaciones correctas, pero casi frías, que existían entre el conde y Simona, y las que ella sostuvo con el que hoy era su marido; relaciones que, aunque ya lejanas, quedábale tan presente el recuerdo a pesar de los años transcurridos. ¿Cuál sería el porvenir reservado a su hija?

Cuando esta pregunta se hacía, la señora de Boismarets sentía tan angustiada zozobra, que no se atre-

vía a contestarse a sí misma. Es indudable que toda vida está sometida a momentos de prueba. ¡Pero cuánto más llevaderas son éstas cuando los corazones y las almas vibran al unísono!

Al principio trató de hacer ver esta diferencia a Simona; pero la joven siempre respondía a sus temores con una sonrisa confiada, y besándola la decía:

—¡El amor se prueba, madre mía, y no se expresa! Tú lo sabes mejor que yo... ¡Se ha dicho tanto sobre esto!

Y como ésta eran cien las respuestas que de este género hallaba para disculpar la frialdad de Rodolfo.

El conde terminaba de llevar el luto a su padre. Atendiendo a esta razón, Simona expresó deseos de que no se celebrase la ceremonia del contrato. De natural modesto, esta circunstancia no había contrariado a la señorita de Boismarets. Y llegó al fin el día de la boda.

Las campanas de la iglesia de San Francisco, parroquia de la desposada, tocaban a vuelo, animando a los invitados con su alegre *carillon*. Vergeles de flores parecían los altares, que como ascuas resplandecían. Numerosa y simpática asistencia apiñábase en el recinto, de donde partían los triunfales acordes de la marcha de *Tannhauser* que acogía el cortejo.

Tan gentil como emocionada, bajo el velo de desposada, de punto de aguja, que caíale en vaporosos pliegues sobre la inmensa cola de blanco y flexible raso, acababa de colocarse Simona al lado de Rodolfo, en el reclinatorio preparado para los novios.

El órgano cesó de oírse, y el santo sacrificio de la Misa comenzó.

Feliz en plena acepción de la palabra, la señorita de Boismarets personificaba a maravilla a la "desposada" cuyo retrato nos traza Luis Veuillot en su *Petite Philosophie*: "Aquella hada de juventud, vestida de gasa, coronada de flores, que arribaba a la vida, con la sonrisa en los labios, por el camino de la primavera. Corazón aún sin lastimar, miradas que nada triste vieron, espíritu que no conoció sobresaltos, oídos que sólo escucharon dulces palabras, manos que no sostuvieron más que ramilletes; todo flores, todo promesa en la vida."

Y fué con voz tan confiada como segura con que pronunció la palabra solemne que, con la bendición del sacerdote, atábala para toda la vida a Rodolfo.

Inconsciente de cuanto a su alrededor pasaba, la sencilla joven elevaba su alma con ardiente súplica al Señor. Era demasiado reflexiva para olvidar que el porvenir que ante ella se abría, comportaría otros deberes que aquellos que hasta entonces habían llenado su vida de muchacha. Pero no por ello se asustaba... ¡Parece todo tan fácil y llevadero cuando se ama!... Simona sentía tanto amor hacia el que acababa de entregar su fe, que parecíale sencillo todo aquello que fuese probarle su cariño.

Este poderoso sentimiento fuele de gran auxilio, y dulcificó singularmente el fatal trance de la separación, cuando inmediatamente después del *lunch* precisóles vestir el traje de viaje y arrancarse de los brazos de su familia.

Mientras entre ellos cruzábanse los rápidos adioses de la despedida, Rodolfo envolvió con su penetrante mirada a la joven a quien acababa de dar su nombre. Este examen debió sin duda satisfacerle, porque una sonrisa de triunfo pasó por sus labios y un relámpago de orgullo hizo brillar sus pupilas.

La portezuela del rápido que había de llevarlos acababa de cerrarse. ¡Al fin quedaron solos! Simona temblaba: era el momento de cambiar alguna de esas palabras tan dulces al oído, cuando por primera vez son pronunciadas por unos labios amados... Pero, cosa extraña, el conde se inclina sobre la portezuela y la abre para dar paso a un viajero que se deja caer sobre la butaca de enfrente a los recién casados, y tan jadeante por la carrera, que al pronto fuele imposible proferir una sola palabra.

—He creído que nos íbamos sin usted, querido Guillermo. ¿Qué le ha pasado para tardar así?

(Continuará.)

CORRESPONDENCIA

ADVERTENCIAS

1.^a Las señoras que deseen se contesten sus cartas en esta sección, es necesario que, además del seudónimo, envíen su nombre y residencia para que sepamos sus suscriptoras de la Revista, por ser esta condición indispensable.

2.^a Las cartas han de llegar a nuestro poder antes del día 15 del mes anterior al que hayan de ser contestadas. Llegando después de este día se contestarán en la misma sección, pero en el número correspondiente al siguiente mes. En la Revista del mes de Septiembre, por ejemplo, se contestarán las cartas recibidas antes del día 15 de Agosto y así sucesivamente.

Hoja de Otoño.—Pruebe contra sus dolores de cabeza, con baños calientes con infusión de manzanilla o algún bálsamo refrescante; esto da excelentes resultados en muchas naturalezas, no sólo para los dolores de cabeza, sino para las neuralgias y jaquecas.

Cancionera.—Lo que ante todo la recomiendo, es que se domine; la paz y la tranquilidad del espíritu se reflejan en la serenidad del rostro y contribuyen a su belleza. Todo esto me atrevo a decirselo apoyándome en sus amables confianzas. ¿No sabe usted que todas las pasiones se reflejan en el rostro, dándole expresiones duras unas veces, agudas e inquietantes otras, y que todas le afean? Siga mi consejo, y conseguirá más que acudiendo a las recetas que recomienda la Higiene.

Juanita.—1. Con el traje y el sombrero blanco, estará bien la chaquetita encarnada, y encarnado también el lazo del sombrero y el bolso.—2. Emplee algunas de las recetas publicadas en la Sección de Belleza.

Marcela.—Siendo suscriptora de LA MUJER EN SU CASA, puede encargar todo lo que necesite, que con mucho gusto se le servirá en las mejores condiciones que sea posible. Los encargos los hará por carta, enviando 0,30 en sellos para la contestación. El importe de los pedidos lo enviará por giro postal al confirmar el mismo.

Asturiana.—1. El dibujo que necesita se publicó en la Hoja suplemento del mes de Junio.—2. La *Leche Candes* es inmejorable para conservar la pureza del cutis; úsela con constancia y comprobará sus resultados.

Carmencita.—Elegiendo dibujos sencillos, puede adornar las mantelerías, aun cuando tenga otras ocupaciones; las labores sirven de descanso a los trabajos intelectuales, y puesto que es usted aficionada, pasará buenos ratos haciéndolas. Yo, los materiales que la recomiendo para labores en blanco y en color, son los que fabrica la casa M. F. A.

Maruja.—1. Las tortugas son más bien útiles que dañinas en los jardines, porque se comen los bichos que destruyen las raíces de las plantas.—2. En las cunas

de los recién nacidos, mejor que perfumes debe emplear unas hierbas del campo, que meterá en una bolsita: tomillo, mejorana, romero, cantueso y espliego. Muchas señoras prefieren estas hierbas a los sachets perfumados con polvos olorosos, aunque sean muy finos.

Emilia.—1. Las invitaciones para la comida debe repartirlas con ocho días de anticipación.—2. Cuando la piel enrojece, hay que suspender el uso de la glicerina, producto que no soportan todas las pieles.

Felisa.—El traje que pierde color por la luz, no tiene más arreglo que el teñirle con un color más oscuro. Elija el negro, que sigue de última moda, y que puede adornar con blanco. Los dos, combinados, están de moda.

Gloria.—Las pinturas lavables para estarcido se mueven muy bien antes de usarlas, y cuando espesan, se mezclan con el diluyente.

Una segoviana.—1. Los suelos de madera se limpian por los medios corrientes, y si las manchas no desaparecen, se acuchillan. Para dar cera económica mezcle una parte de cera virgen con dos partes de gasolina, haciendo la mezcla lejos del fuego para que no se inflame; saque brillo con cepillo y después con una ballesta.—2. La caída del cabello puede provenir de causas que debe ante todo averiguar. Pruebe con agua de sublimado al 1 por 1.000, que ha dado buenos resultados. También es recomendable la siguiente pomada, con la que frotará por la noche el cuero cabelludo: esencia de jarabandi, 15 gr.; lanolina 9 gr.; glicerina, 6 gr.

MANERA DE ENVIAR FONDOS

El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro Postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

SECCION DE ENCARGOS

1.º Todos los encargos se pagan adelantados. En la carta enviarán un sello de 30 céntimos y el importe del encargo con gastos de envío.

2.º Caso de no conocer el importe del pedido, lo preguntarán por carta, enviando un sello de 30 céntimos para la contestación; y al recibir el informe enviarán el importe, explicando nuevamente en la carta el pedido a que se refiere, con todos los detalles, para facilitar su preparación y ganar tiempo.

CORRESPONDENCIA

Todas las cartas que contengan preguntas o consultas tienen que ir acompañadas de un sello de 30 céntimos para su contestación, advirtiéndole que no se contestará ninguna carta sin que se cumpla este requisito.

DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

Núm. 1.—Almohadón "Flores de manzano".

Núm. 2.—Camino de mesa rústico.

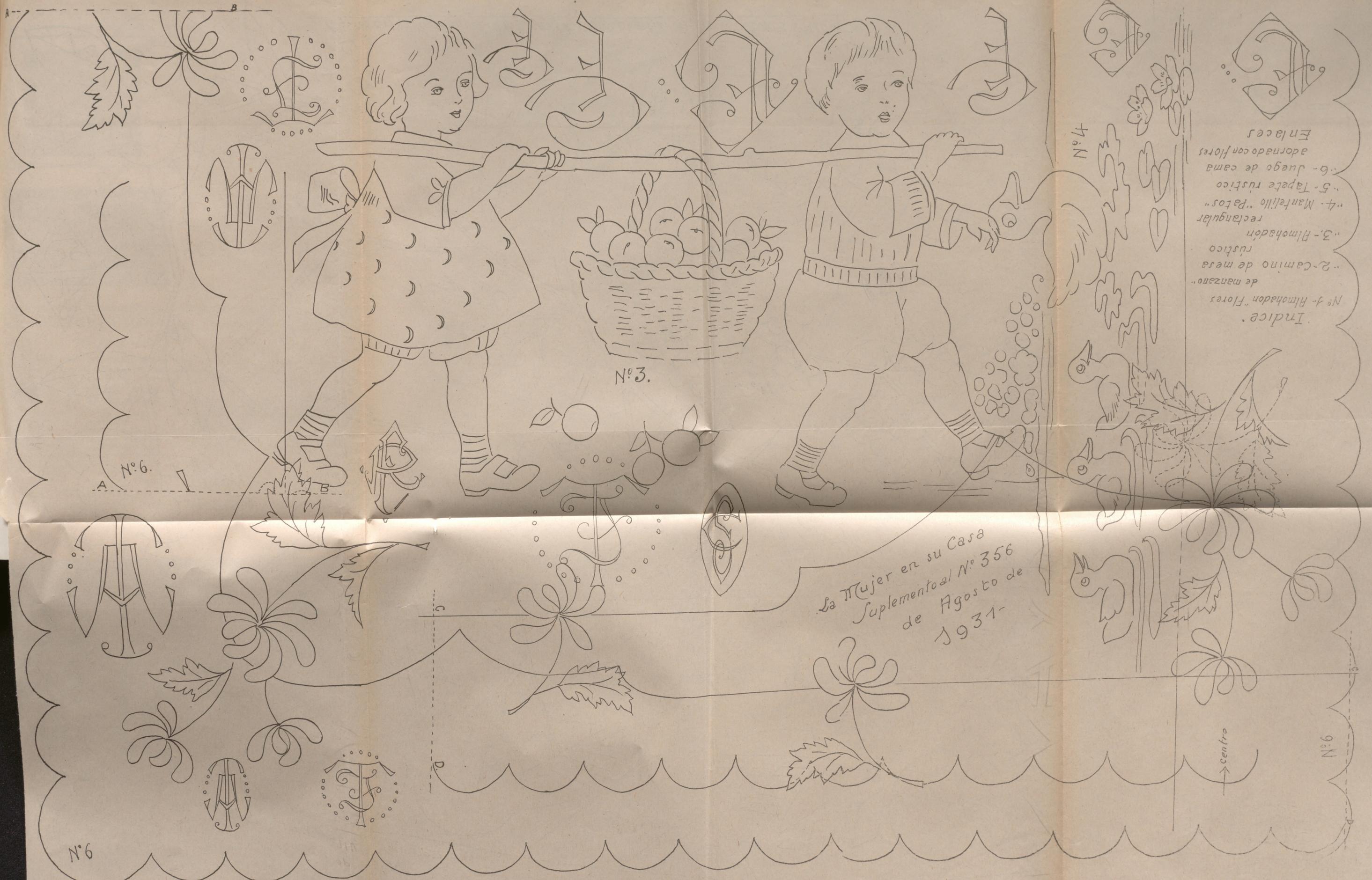
Núm. 3.—Almohadón rectangular.

Núm. 4.—Mantelillo "Patos".

Núm. 5.—Tapete rústico.

Núm. 6.—Juego de cama.

Enlaces y motivos para juegos de cama y mesa.



Nº 3.

Nº 6.

Nº 1

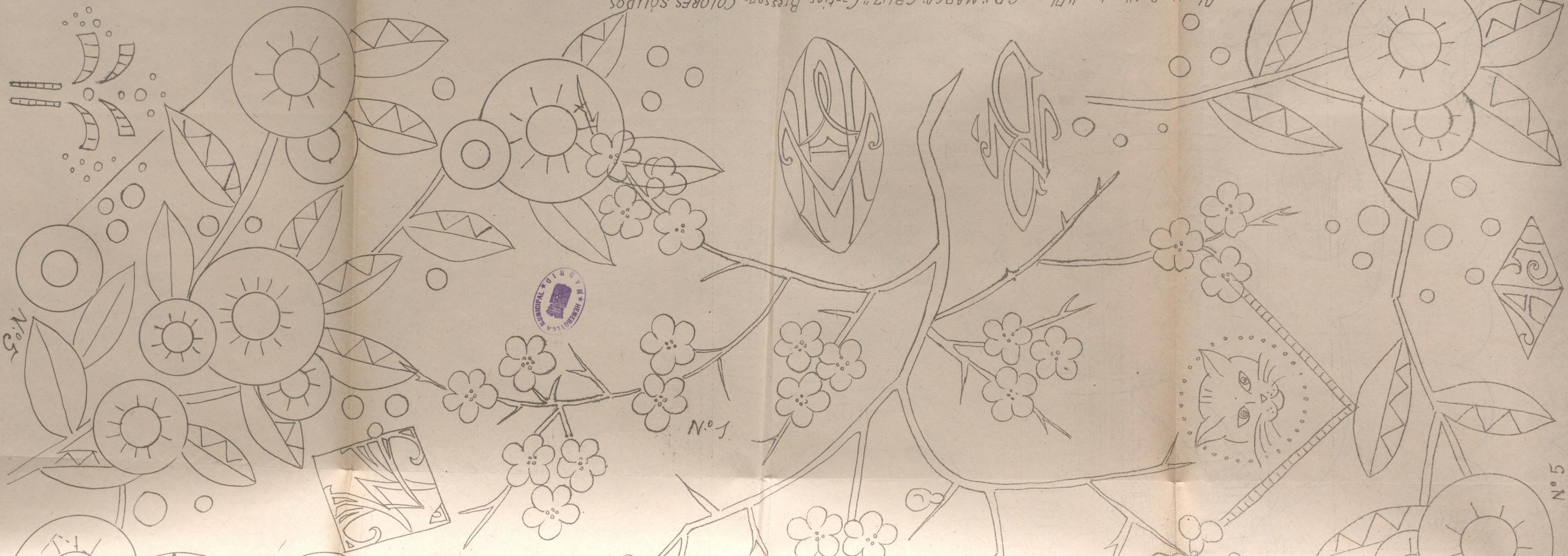
Nº 6

La Mujer en su Casa
 Suplemento al Nº 356
 de Agosto de
 1931-

- Indice:
- Nº 1- Almohadon "Flores"
 - 2- Camino de mesa de manzano"
 - 3- Almohadon rustico
 - 4- Mantelillo "Patos" rectangular
 - 5- Tapete rustico
 - 6- Juego de cama adornado con flores
- Enlaces

centro

Algodon Brillante d'Alger C.B. "MARCA CRUZ" Cartier Bresson - COLORES SÓLIDOS



Casa Editorial: BAILLY BAILLIERE S.A.
Nuñez de Balboa, 21-
MADRID

LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS
CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID
SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: MADRID SUCURSAL:
PONTEJOS, 5 Av. Reina Victoria, 2
(Glorieta de Cuatro Caminos)
Teléfono 3700 m. Teléfono 12-20 J

LANAS - CINTAS - ENCAJES
ADORNOS - GENERO DE PUNTO
ARTICULOS PARA LABORES

PROVEEDOR DE LA CASA
FCA DE GUANTES
MARIO HERRERO
SUCESOR DE
G. Loureiro
CORTE INGLÉS
CARRETAS, 14
SUCURSAL ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS
SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN
MADRID

DEPILATORIO
VITA
Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello - pelo superfluo que tanto afea a la mujer. De venta en Perfumerías.
J. R. OLIVÉ, Cta. Sto. Domingo, 3
MADRID

LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



SANTA RITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 20. — TELEFONO 15 695

VELLUDAS

EXTIRPADOR DOCTOR BERENGUER. Acreditadísimo para el tratamiento inofensivo, garantizado contra el pelo y vello.

GASTO PARA SIEMPRE, 15 PESETAS; POR CORREO, 16
Para la cara, cuello, brazos, manos y piernas, no tiene rival.

CREMA HIGIENICA DOCTOR BERENGUER. Para quitar granos, arrugas, pecas y escocidos; dar blancura, suavidad y belleza al cutis y librarle de sarpullidos, rojeces, rajaduras y otros daños que los fuertes fríos y calores le ocasionan. 5 pesetas; por correo, 6.

Farmacia Gayoso. - Arenal, 2. - Madrid,
y en todas las perfumerías, droguerías y centros.

!!! OJO CON OTRAS OFERTAS !!!

PARA ADELGAZAR.
EL MEJOR REMEDIO
DELGADOSE
No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.
Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PE SQUIL». Por correo 8,50.
Alameda, 17, SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)

BIBLIOGRAFIA

160 PLATOS DE ARROZ.—Composición original del célebre cocinero I. Domenech. Un volumen en 4.º, 6,50 ptas. (por correo, 7 ptas.).

Este libro está dedicado exclusivamente al arroz y a lo mucho que con él puede componerse. Este es un libro de verdadero arte culinario en el que han servido de tema las recetas más en boga de los típicos platos de arroz españoles e internacionales, figurando a base del mismo los mejores platos de pescados, huevos, carnes, aves, sopas, ensaladas, entremeses, pastelería, helados, postres, alimentación de la infancia, etc. Adornan este libro 24 láminas de platos, reproducidos en color después de compuestos al natural.

LA MANDUCA, *por Ignacio Domenech*.—Un volumen en 8.º, con grabados, 5,50 ptas. encuadernado (por correo, 6 ptas.).

Nuevo tratado de cocina y repostería, compuesto a base de menús sencillos y completos. Ideario gastronómico de los meses del año. Meriendas exquisitas. Refrescos. Ponches fríos y calientes. Secciones interesantísimas. Consejos prácticos, etc. Esta obra está ilustrada con profusión de grabados intercalados en el texto con portada en tricromía. Este no es un libro fantástico de cocina complicada, propio para profesionales más experimentados en el arte culinario; muy al contrario, todos sus temas son sumamente sencillos y prácticos y al alcance de las personas que más desconozcan esta materia.

LA NUEVA COCINA ELEGANTE ESPAÑOLA, *por Ignacio Domenech*.—Un gran tomo en 4.º, 7,50 ptas. en rústica y II en tela (por correo, 0,50 ptas. más.).

Acabamos de recibir la tercera edición de este tratado completo y práctico de cocina, pastelería, repostería y refrescos, escrito por el profesor jefe de cocina J. Domenech. Este libro está dedicado con especial preferencia a la cocina del hogar doméstico. En todas las páginas de la obra abundan trabajos seleccionados donde poder escoger recetas nuevas, originales, bien desarrolladas por útiles y económicas, aplicadas al actual ambiente.

CINCO SEMANAS EN GLOBO, *por Julio Verne*.—Ed. Sáez de Jubera. Madrid, 1931. Un elegante tomo encuadernado, 4 ptas. (por correo, 4,50 ptas.).

Gran éxito ha de obtener esta nueva edición de las célebres obras de Julio Verne, cuidadosamente corregidas y de atractiva presentación, con la que las nuevas generaciones de jóvenes podrán gustar, como sus padres, de las más fantásticas aventuras e ideas geniales, muchas ya realidad, que tan magistralmente trazó con su mágica pluma el genio de Julio Verne.

Este libro es el más honesto y agradable regalo con que las suscriptoras de nuestra revista pueden obsequiar a sus hijos.

Iremos dando cuenta de los nuevos tomos, conforme se publiquen.

TODOS LOS PADRES

deben poseer la obra del Doctor Stall,

COLECCIÓN PUREZA Y VERDAD

Así podrán conocer sus obligaciones y enseñar a sus hijos las que tienen que cumplir, previniéndoles, de paso, contra la inmoralidad, los vicios, etc.; de lo contrario les expondrán a que su *inocencia* mal entendida, que no es *inocencia*, sino pura *ignorancia*, les conduzca a la ruina corporal, moral y espiritual.

El mismo deber incumbe a los maestros para con sus discípulos.

OCHO TOMOS

en 12.º (18 × 12 cms.)

4 dedicados al hombre

Traductor: D. Severino Aznar

4 dedicados a la mujer

Traductora:
D.ª Margarita M.ª de Monterrey

PRECIOS:

Por tomos sueltos

Cada tomo: rúst. 4 pts. Enc. 6
(Por correo 4,50 y 6,50 respectivamente.)

Cada colección completa (8 tomos)

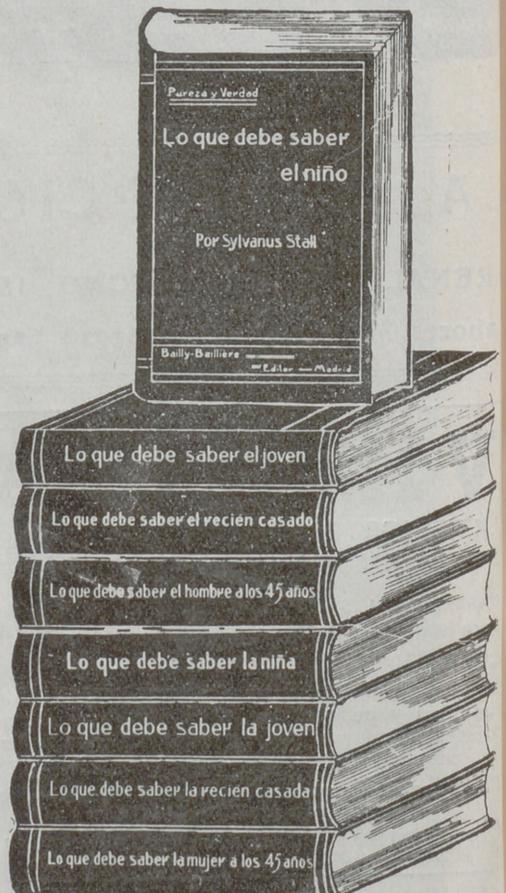
Rústica 25 ptas. Encuad. 43 ptas.
(Por correo 26,25 y 44,50 respectivamente.)

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Núñez de Balboa, 21. Apartado 56, Madrid.

Sirve los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal



LIBROS DE COCINA

por J. MARQUES

La Cocina Práctica

Comer bien y económicamente lo conseguirá usted con este libro que contiene numerosas y variadas fórmulas para confección de Purés, Cremas, Veloutes, Salsas, Huevos, Tortillas, Macarrones, Arroz, Fritos, Farsas y Salpicones. Platos de pescado, Carne, Ave, Asados, Braseados, Salteados, Frituras, Ensaladas, Helados modernos, etc., etc. Extensos capítulos sobre Cocina Vegetariana, Entremeses, Cock-Tails, etc., etc.

Un tomo en 12.º (18 x 12 cms.) PRECIO: Rústica, 5 pesetas; encuadernado, 6,50. (Provincias y América, 50 céntimos más por correo certificado.)



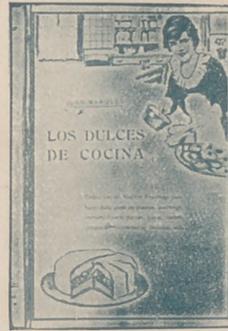
Los dulces de cocina

Contiene recetas para componer toda clase de postres, puddings, cremas, flanes, pastas, tartas, compotas, mermeladas, helados, etc.

¿Qué señora de su casa o joven, no siente placer confeccionando exquisitos postres?

¿No es verdad que saben mejor que los adquiridos en confiterías?

Un tomo en 12.º (18 x 12 cms.) PRECIO: Rústica, 5 pesetas; encuadernado, 6. (Provincias y América, 50 céntimos más por correo certificado.)



Conservas alimenticias

Procedimientos modernos escogidos para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Utilísimo manual para todos y especialmente para los que viven en el campo o en pequeñas poblaciones donde puedan adquirir, en las épocas de abundancia, por poco precio lo que fuera de estación cuesta enormemente caro. Con sólo una receta que usted aproveche, habrá ahorrado al año diez veces el precio del libro. Un tomo en 12.º (18 x 12 cms.) PRECIO: Rústica, 5 pesetas; encuadernado, 6. (Provincias y América, 50 céntimos más por correo certificado.)



UN BUEN GUISO
AGRADA

UN BUEN POSTRE
DELEITA

La Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. Núñez de Balboa, 21, Madrid, sirve por correo los pedidos que vengan acompañados de su importe en giro postal, Cheque o metálico. (Sólo admitimos el pago en sellos de correos, los pedidos de poblaciones donde no hay giro postal.)

LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

PRECIOS DE SUSCRIPCION PARA ESPAÑA

1.ª edición.—Sin labores.		3.ª edición.—Con seis labores cada año. Enero, Marzo, Mayo, Julio, Septiembre y Noviembre.	
Doce meses..... 10 ptas.	Seis meses..... 6 ptas.	Doce meses..... 24 ptas.	Seis meses..... 14 ptas.
2.ª edición.—Con una labor cada cuatrimestre. Enero, Mayo y Septiembre.		4.ª edición.—Con una labor mensual.	
Doce meses..... 17 ptas.	Cuatro meses..... 6,50 ptas.	Doce meses..... 33 ptas.	Seis meses..... 20 ptas.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.
NÚÑEZ DE BALBOA, 21 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, edición por
meses cuyo importe de pesetas remito por (1)

Firma,

Nombre y apellidos

Señas

Población Provincia

(1) Giro postal telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado

LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

PRECIO DEL ALBUM: 7,00 PESETAS



FRANCO DE PORTE
7.50 PESETAS

ALBUMES PUBLICADOS

- | | |
|--|--|
| Album n.º 1.—Contiene 152 modelos artísticos e inéditos. | Album n.º 7.—Contiene 248 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 2.—Contiene 174 modelos artísticos e inéditos. | » » 8.—Contiene 179 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 3.—Contiene 192 modelos artísticos e inéditos. | » » 9.—Contiene 212 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 4.—Contiene 210 modelos artísticos e inéditos. | » » 10.—Contiene 236 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 5.—Contiene 206 modelos artísticos e inéditos. | » » 11.—Contiene 185 modelos artísticos e inéditos. |
| » » 6.—Contiene 180 modelos artísticos e inéditos. | » » 12.—Contiene 296 modelos artísticos e inéditos. |

OTROS ALBUMES INTERESANTES

- | | |
|--|---|
| El Punto de Cruz antiguo y moderno. Contiene 276 modelos artísticos e inéditos. | abrigos, trajes de niños con explicaciones, patrones y dibujos en tamaño natural. |
| Tapices de nudo con lana alta. Contiene 18 modelos de tapices Esmirna en color y 8 grandes láminas fuera de texto con indicaciones de los puntos y de los colores de lanas que deben emplearse. | Alfabetos y enlaces modernos y clásicos. Contiene 1.550 modelos inéditos. |
| Vestidos de lana bordados en tul y malla. Contiene 43 modelos inéditos de vestidos, chaquetas y | Entredoses y festones modernos y clásicos. Contiene 204 modelos inéditos. |
| | Adornos y canastillas con bordados y encajes. Contiene 98 nuevos modelos. |

PRECIO DE CADA ALBUM: 7 PESETAS, FRANCO DE PORTE

ULTIMO ALBUM PUBLICADO

LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

ALBUM N.º 12

Contiene 296 modelos artísticos inéditos.

Precio del volumen: 7 pesetas, más 0,50 para gastos de envío y certificado.

Société Anonyme des Etablissements WOLF & DUPEYRON

52, Rue de Dunkerque, PARIS

R. C. Seine 214430 B.

Para mayor facilidad, las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir estos Albumes en la
LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza Santa Ana, 11.—MADRID